ROSTAING®

CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES - PROTECTION FROM MECHANICAL RISKS

EN 388

www.rostaing.com

Code 2481

Notice n° R16 - Indice 0121

FR

NOTICE D'UTILISATION ROSTAING
GANTS DE PROTECTION DE CATEGORIE II
PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES

1- Utilisation
Les gants sont essentiellement conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques.
Le marquage CE apposé sur le gant signifie qu'il répond aux exigences essentielles du Règlement 2016/425 en termes d'innocuité, de confort, de solidité et de protection.
La référence du gant est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Les gants ont fait l'objet d'une attestation « UE de type » qui peut être délivrée par l'un des organismes notifiés suivants :
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organisme notifié N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organisme notifié N° 2777.
Pour savoir quel est l'organisme notifié qui a délivré l'AET, se référer à la déclaration UE de conformité accessible via le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

Il est nécessaire de consulter le marquage apposé sur le gant pour déterminer les risques contre lesquels va protéger l'EPI, ainsi que les niveaux de performances associés, conformément au pictogramme dont la signification est explicitée ci-après. Il est impératif que les gants soient utilisés dans les applications pour lesquelles ils sont prévus à savoir protéger les mains contre les risques mécaniques.

Signification des pictogrammes présents sur le marquage de l'EPI :

EN 388 ABCDEF	**Protection contre les risques mécaniques** **A :** Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux : 1 à 4) **B :** Résistance à la coupure (sur 5 niveaux : 1 à 5) **C :** Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux : 1 à 4) **D :** Résistance à la perforation (sur 4 niveaux : 1 à 4) **E :** Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (sur 6 niveaux : A à F) **F :** Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau identifié par la lettre P si l'exigence est satisfaite) : certains gants, en plus de la protection contre les risques mécaniques peuvent apporter une protection contre les chocs.
Avertissements	Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 ou A non atteint, X : essai non effectué). Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants excepté les extrémités (poignets, liserés, velcro…). La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées. Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement. Si une protection contre les chocs est revendiquée, la protection ne s'applique pas aux doigts mais sur la zone métacarpo-phalangienne. En cas d'émoussage de la lame dans le cadre de l'essai de coupure « Coupe Test » les résultats de ces derniers essais n'ont qu'une portée indicative. Seul l'essai de résistance à la coupure selon l'ISO 13997 détermine la performance du produit.

Selon le marquage apposé sur l'EPI, celui-ci respecte les exigences des normes européennes harmonisées :
EN 420 : 2003 + A1 : 2009 gants de protection exigences générales et méthodes d'essai
EN 388 : 2016 + A1 : 2018 gants de protection contre les risques mécaniques

2- Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, souillés ou usés.
- Garder les gants à l'abri de toute exposition à une flamme nue
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant. Les longueurs minimales fixées pour chaque taille selon la norme EN420 :2003+A1 :2009 sont reprises dans le tableau ci-après.

Taille	6	7	8	9	10	11	12
Longueur minimale du gant selon l'EN 420 :2003 + A1 : 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Certains modèles de gants peuvent avoir une longueur inférieure à la longueur minimale fixée pour chaque taille par la norme. Ces modèles sont classés comme « gants à usage spécifiques » car ils doivent être utilisés pour protéger les mains **uniquement** contre les risques mécaniques. Ne pas les utiliser lorsqu'une protection du poignet est requise. Pour connaitre la gamme de taille du modèle et la longueur exacte des gants veuillez-vous renseigner dans la fiche technique du produit disponible sur le site internet www.rostaing.com ou sur demande auprès du service technique Rostaing.

3- Constituant / Matières premières dangereuses
Pour connaitre la composition des gants, merci de consulter la fiche technique du produit disponible sur notre site web www.rostaing.com ou sur demande auprès du service technique ROSTAING. Les gants en cuir sont susceptibles de contenir du Chrome dans la limite de 3 mg/kg et les gants en Latex peuvent contenir du latex de caoutchouc naturel. **Ces 2 substances sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques pour les personnes sensibles** qui peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Tous les autres gants ne contiennent pas de constituants dont on sait qu'ils présentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés.
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service technique ROSTAING.

4-Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Conservez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue. Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsqu'elles sont stockées dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).
- Entretien : si les gants portent des pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure alors les performances de ces gants ne seront pas diminuées après entretien selon le cycle de lavage indiqué préconisé. Si les gants ne portent pas de pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure les niveaux de performances sont réalisés sur des EPI à l'état neuf. Rostaing décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.
- Vieillissement : Les EPI en cuirs et/ou textile stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Écarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5- Élimination
Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.
Notice n° R16 indice 0121 code 2481

GB

ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES
PROTECTION FROM MECHANICAL RISKS

1- Use
The gloves are essentially designed to protect the hands from mechanical risks.
The CE marking placed on the glove means that it meets the essential requirements of Regulation 2016/425 in terms of harmlessness, comfort, solidity and protection.
The glove reference is indicated on the PPE marking.

The gloves have been the subject of an "EU type" certification which can be delivered by one of the following notified bodies:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 notified body N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX notified body N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, notified body N° 2777.
To find out which notified body issued the ETC, please refer to the EU declaration of conformity available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.

The markings on the glove must be consulted to determine which risks are covered by the PPE as well as the associated performance levels in compliance with the symbols of which the meaning is explained below. It is essential that the gloves be used for the applications they were designed for, i.e. to protect the hands from mechanical risks.

Meaning of the symbols on the PPE marking:

EN 388 ABCDEF	**Protection from mechanical risks** **A:** Abrasion resistance (4 levels: 1 to 4) **B:** Cutting resistance (5 levels: 1 to 5) **C:** Tear resistance (4 levels: 1 to 4) **D:** Perforation resistance (4 levels: 1 to 4) **E:** Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels: A to F) **F:** Shock protection (optional test with 1 level identified by the letter P if the requirement is met): some gloves, in addition to protection from mechanical risks, can provide shock protection.
Warnings	A high level indicates good protection (0: level 1 or A not reached, X: test not carried out). The performance levels are only valid for the palms of the gloves except the ends (wrists, edging, Velcro, etc.). The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. The tests were carried out in laboratory conditions defined by Harmonised European standards. Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery. If shock protection is claimed, the protection only applies to the metacarpo-phalangeal zone and not the fingers. If the blade is blunted in the "Cut test" context, the results of these tests are only for information purposes. Only the cutting resistance test as per ISO 13997 determines product performance.

Depending on the marking on the PPE, it complies with the harmonised European standard requirements:
EN 420: 2003 + A1: 2009 protective gloves general requirements and test methods
EN 388: 2016 + A1: 2018 protective gloves for mechanical risks

2- Precautions for use
- Do not use these gloves to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Avoid using damaged, dirty or worn gloves.
- Keep the gloves away from any exposure to bare flames
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove. The minimum lengths defined for each size as per the EN240:2003+A1:2009 standard are listed in the table below.

Size	6	7	8	9	10	11	12
Minimum glove length as per EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Some glove models may have a length that is less than the minimum defined for each size by the standard. Those gloves are classified as "specific use gloves" as they must be used to protect the hands **only** from mechanical risks. Do not use them if wrist protection is required. To find out the exact glove length, please contact to the ROSTAING technical department or consult the product technical sheet.

3- Components / Hazardous raw materials
To find out glove composition, please refer to the technical data sheet for the glove available on our website www.rostaing.com or on request from the ROSTAING technical department. Leather gloves may contain chrome under the limit of 3 mg/kg and latex gloves may contain natural rubber latex. **These 2 substances may cause allergic reactions in sensitive persons** who may suffer irritation and/or contact allergy. If an allergic reaction occurs, it is essential to get medical advice as quickly as possible. None of the other gloves contain components which are known to be a potential cause of allergies in sensitive subjects.
For more information, please contact the ROSTAING technical department.

4-Care instructions
- Storage: keep the gloves in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames. Design performances cannot be significantly altered by ageing when they are stored in suitable conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).
- Care: : if the gloves have care symbols on the inside label, this means that their performances will not be diminished after care using the indicated recommended cleaning cycle. If the gloves do not have care symbols on the inside label the performance levels are for new PPE. Rostaing declines all liability in the event of unforeseen care or washing.
- Ageing: Leather and/or textile PPE stored in their original packaging away from humidity and light do not alter over time. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5- Disposal
Used gloves risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.
Instructions n° R16 index 0121 code 2481

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING
SCHUTZHANDSCHUHE DER KATEGORIE II – SCHUTZ VOR ALLEN MECHANISCHEN RISIKEN

1- Anwendung
Die Handschuhe wurden in erster Linie entwickelt, um die Hände vor mechanischen Risiken zu schützen.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Handschuh bedeutet, dass den grundlegenden Anforderungen der Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Haltbarkeit und Schutz entsprochen wird.
Die Referenz des Handschuhs wird auf der PSA-Kennzeichnung angegeben.

Für die Handschuhe gibt es eine „EU-Typenbescheinigung", die von einer der folgenden zugelassenen Stellen ausgestellt werden kann:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 zugelassene Stelle Nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX zugelassene Stelle Nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15YN2P, Republik Irland, zugelassene Stelle Nr. 2777.
Um zu wissen, welche zugelassene Stelle die AET ausgestellt hat, siehe die EU-Konformitätserklärung über die Website: www.rostaing.com
Die Chargennummer des Produkts in Verbindung mit der entsprechenden Konformitätserklärung befindet sich auf dem Produktetikett.

Um zu wissen, gegen welche Risiken die PSA schützt und welche Leistungsstufen mit ihr verbunden sind gemäß dem Piktogramm, dessen Bedeutung nachstehend aufgeführt wird, muss die Kennzeichnung auf dem Handschuh durchgelesen werden. Die Handschuhe sind zwingend für die Anwendungen zu tragen, für die sie vorgesehen sind, und zwar dem Schutz der Hände vor mechanischen Risiken.

Bedeutung der Piktogramme auf der PSA-Markierung:

EN 388 ABCDEF	**Schutz gegen mechanische Risiken** **A:** Abriebfestigkeit (in 4 Stufen: 1 bis 4) **B:** Schnittfestigkeit (in 5 Stufen: 1 bis 5) **C:** Weiterreißkraft (in 4 Stufen: 1 bis 4) **D:** Durchstichfestigkeit (in 4 Stufen: 1 bis 4) **E:** Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997 (in 6 Stufen: A bis F) **F:** Schutz vor Stößen (freiwillige Prüfung in 1 Stufe, die mit dem Buchstaben P gekennzeichnet ist, wenn der Anforderung entsprochen wird): Bestimmte Handschuhe können neben dem Schutz vor mechanischen Risiken auch einen Schutz vor Stößen bieten.
Warnhinweise	Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe 1 oder A nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt). Die Leistungsstufen gelten nur für den Handflächenbereich der Handschuhe, die Enden ausgenommen (Handgelenke, Ränder, Klettverschluss usw.). Die Gesamtklassifikation spiegelt nicht zwangsläufig die Leistung der äußersten Schicht wider. Die Versuche wurden unter Laborbedingungen durchgeführt, die durch harmonisierte europäische Normen festgelegt wurden. Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden. Beim Schutz vor Stößen gilt der Schutz nicht für die Finger, sondern nur für das Metacarpophalangealgelenk. Beim Abstumpfen des Messers im Rahmen der Schnittprüfung „Coupe-Test" haben diese Versuche nur informativen Charakter. Die Schnittfestigkeitsprüfung ISOO 13997 allein bestimmt die Leistungsstufe des Produkts.

Je nach den Kennzeichnungen auf der PSA genügt diese den Anforderungen der harmonisierten europäischen Normen:
EN 420: 2003 + A1: 2009 Schutzhandschuhe, allgemeine Anforderungen und Versuchsmethoden
EN 388: 2016 + A1: 2018 Schutz vor mechanischen Risiken

2- Vorsichtsmaßnahmen
- Diese Handschuhe nicht für die Handhabung von chemischen Produkten verwenden
- Vor jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Vermeiden Sie es, beschädigte, verschmutzte oder abgenutzte Handschuhe zu tragen.
- Die Handschuhe vor Kontakt mit offenen Flammen schützen
- Nur Handschuhe tragen, deren Abmessungen den Händen des Trägers entsprechen. Siehe hierfür die Größe, die auf der Kennzeichnung des Handschuhs angegeben wird. Die Mindestlängen, die gemäß EN420:2003+A1:2009 für jede Größe festgelegt sind, können der nachstehenden Tabelle entnommen werden.

Größe	6	7	8	9	10	11	12
Mindestlänge des Handschuhs gemäß EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Bestimmte Handschuhmodelle können eine Länge haben, die sich unterhalb der pro Größe normmäßig festgelegten Mindestlänge befindet. Diese Modelle werden als „Handschuhe für spezifische Verwendung" eingestuft, da sie verwendet werden können, wenn **nur** die Hände gegen mechanische Risiken geschützt werden sollen. Sie dürfen nicht verwendet werden, wenn die Handgelenke geschützt werden müssen. Wegen der genauen Länge der Handschuhe informieren Sie sich bitte beim technischen Kundendienst ROSTAING oder lesen Sie das Datenblatt des Produkts.

3- Bestandteile / Gefährliche Materialien Hinsichtlich der Zusammensetzung der Handschuhe lesen Sie bitte das technische Datenblatt des Produkts, das auf unserer Website www.rostaing.com oder auf Anfrage in der technischen Abteilung von ROSTAING erhältlich ist. Lederhandschuhe können bis zu 3 mg/kg Chrom enthalten und Latexhandschuhe können natürliches Kautschuklatex enthalten. **Diese 2 Stoffe können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen,** die eine Reizung und/oder eine Kontaktallergie entwickeln können. Bei allergischer Reaktion muss unverzüglich ein Arzt aufgesucht werden. Alle anderen Handschuhe enthalten keine Komponenten, die dafür bekannt sind, dass sie bei anfälligen Personen Allergien auslösen können.
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst ROSTAING.

4-Pflegeanweisungen
- Lagerung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort auf. Sie müssen vor Ozon und offenen Flammen geschützt werden. Wenn sie unter geeigneten Bedingungen gelagert werden (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung), können die Konzeptionsleistungen durch Alterung nicht erheblich beeinträchtigt werden.
- Pflege: : Wenn die Handschuhe auf dem inneren Etikett ein Pflegepiktogramm tragen, werden die Leistungen dieser Handschuhe nach der Pflege gemäß dem vorgeschriebenen Waschzyklus nicht gemindert. Wenn die Handschuhe kein Pflegepiktogramm auf dem inneren Etikett haben, werden die Leistungsniveau der PSA in ihrem Neuzustand erbracht. Rostaing lehnt jede Haftung für nicht vorgesehene Pflege oder Reinigung ab.
- Alterung: Die Eigenschaften der in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschützten Ort aufbewahrten PSA aus Leder und/oder Textilien werden nicht beeinträchtigt. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

5- Entsorgung
Abgenutzte Handschuhe können durch Infektionserreger oder andere gefährliche Substanzen kontaminiert werden. Bitte entsorgen Sie diese gemäß den Rechtsvorschriften vor Ort. Keine unkontrollierte Entsorgung oder Verbrennung.
Datenblatt Nr. R16 Index 0121 Code 2481

NL

GEBRUIKSAANWIJZING ROSTAING
CATEGORIE II BESCHERMENDE HANDSCHOENEN
BESCHERMING TEGEN MECHANISCHE GEVAREN

1- Gebruik
De handschoenen zijn voornamelijk ontworpen om de handen te beschermen tegen mechanische gevaren.
De CE-markering op de handschoen betekent dat deze voldoet aan de noodzakelijke vereisten van Verordening 2016/425 inzake veiligheid, comfort, stevigheid en bescherming.
De referentie van de handschoen is aangegeven in de markering van de PBM's.

De handschoenen beschikken over een EG-typeonderzoek»-certificaat dat wordt afgegeven door de volgende aangemelde instanties:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 aangemelde instantie nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX aangemelde instantie nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited – Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 D15, YN2P, Republiek van Ierland, aangemelde instantie nr. 2777.
Raadpleeg de EG-verklaring van overeenstemming op de website www.rostaing.com om na te gaan welke aangemelde instantie het EU-typegoedkeuringscertificaat heeft verleend.
Het batchnummer van het product dat verwijst naar de overeenkomstige conformiteitsverklaring bevindt zich op het productetiket.

Om na te gaan tegen welke gevaren het PBM beschermt, is het belangrijk om de op de handschoen aangebrachte markering te raadplegen. U vindt er ook de bijhorende prestatieniveaus in overeenstemming met het pictogram waarvan de betekenis hieronder is weergegeven. Het is absoluut noodzakelijk dat de handschoenen worden gebruikt in de toepassingen waarvoor ze bedoeld zijn, d.w.z. om de handen te beschermen tegen mechanische gevaren.

Betekenis van de pictogrammen op de PBM-markering:

EN 388 ABCDEF	**Bescherming tegen mechanische gevaren** **A:** Slijtvastheid (op 4 niveaus: 1 tot 4) **B:** Snijvastheid (op 5 niveaus: 1 tot 5) **C:** Scheurvastheid (op 4 niveaus: 1 tot 4) **D:** Prikweerstand (op 4 niveaus: 1 tot 4) **E:** Snijvastheid in overeenstemming met ISO 13997 (op 6 niveaus: A tot F) **F:** Schokbescherming (optionele test op 1 niveau, aangeduid met de letter P als aan de eis wordt voldaan): bepaalde handschoenen kunnen, naast bescherming tegen mechanische risico's, bescherming tegen stoten bieden.
Waarschuwingen	Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 of A niet bereikt, X: test niet uitgevoerd). De prestatieniveaus zijn alleen van toepassing op de palm van de handschoenen behalve op de uiteinden (pols, zoom, klittenband ...). De algemene classificatie geeft niet noodzakelijk de prestaties van de buitenste laag weer. De tests werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden die werden vastgesteld door geharmoniseerde Europese normen. Het dragen van handschoenen wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen hapert aan bewegende machineonderdelen. Bij schokbescherming is de bescherming niet van toepassing op vingers, maar op de metacarpofalangeale zone. Bij het afstompen van het lemmet als onderdeel van de «Snijtest» zijn de resultaten van deze tests slechts indicatief. Alleen de snijweerstandstest overeenkomstig ISO 13997 bepaalt de prestaties van het product.

Volgens de markering die op de PBM's is aangebracht, voldoet deze aan de eisen van de geharmoniseerde Europese normen:
EN 420: 2003 + A1: 2009 beschermende handschoenen algemene eisen en testmethoden
EN 388: 2016 + A1: 2018 beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren

2- Gebruiksvoorzorgen
- Gebruik deze handschoenen niet om chemicaliën te hanteren
- Controleer de handschoenen voor elk gebruik op gebreken of onvolkomenheden. Draag geen beschadigde, vuile of versleten handschoenen.
- Stel de handschoenen niet bloot aan vlammen.
- Het is belangrijk om handschoenen te dragen waarvan de afmetingen zijn afgestemd op de hand van de drager. Raadpleeg hiervoor de maat die is aangegeven op de markering op de handschoen. De minimale lengten voor elke maat volgens EN420: 2003+A1: 2009 worden in de tabel hierna weergegeven.

Afmeting	6	7	8	9	10	11	12
Minimale lengte van de handschoen volgens EN 420: 2003+A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Sommige handschoenenmodellen hebben omwille van de standaard een lengte die kleiner is dan de minimumlengte die voor elke maat is ingesteld. Deze modellen zijn geclassificeerd als «handschoenen voor bijzonder gebruik» **omdat** ze enkel worden gebruikt om de handen te beschermen tegen mechanische gevaren. Niet gebruiken indien polsbescherming vereist is. Neem contact op met de technische dienst van ROSTAING of raadpleeg het productinformatieblad om de exacte lengte van de handschoenen te weten.

3- Gevaarlijke bestanddelen/grondstoffen
Om de samenstelling van de handschoenen te kennen, kunt u de productfiche raadplegen die beschikbaar is op onze website www.rostaing.com of op aanvraag bij de technische dienst van ROSTAING. De leren handschoenen kunnen chroom bevatten tot maximaal 3 mg/kg en latexhandschoenen kunnen natuurrubberlatex bevatten. **Deze 2 stoffen kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen** die irritatie en/of contactallergie kunnen ontwikkelen. In het geval van een allergische reactie dient zo snel mogelijk een arts te worden geraadpleegd. Geen enkele van de andere handschoenen bevatten bestanddelen waarvan bekend is dat ze een mogelijke allergische reacties opwekken bij gevoelige personen.
Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van ROSTAING.

4- Onderhoudsinstructies
- Opslag: bewaar de handschoenen in hun originele verpakking, uit de buurt van licht en vocht. Stel ze niet bloot aan ozon of vlammen bij de opslag. Indien de handschoenen in geschikte omstandigheden worden opgeslagen, heeft het verouderingsproces slechts een beperkte invloed op de oorspronkelijke prestaties.
- Onderhoud: : als de handschoenen voorzien zijn van onderhoudspictogrammen op het binnenlabel, zullen de prestaties van deze handschoenen niet afnemen indien het onderhoud overeenkomstig de aanbevolen wascyclus gebeurt. Als de handschoenen geen onderhoudspictogrammen op het binnenlabel hebben, zijn de prestatieniveaus geldig op nieuwe PBM's. Rostaing wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van ongepland onderhoud of reiniging.
- Veroudering: Indien de PBM's uit leder en/of textiel worden opgeslagen in hun originele verpakking, beschermd tegen vocht en licht, heeft de tijd geen invloed op de kwaliteit. Controleer na gebruik de handschoenen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

5- Verwijdering
Gebruikte handschoenen kunnen besmet zijn met infectueuze agentia of andere gevaarlijke materialen. Het is ten zeerste aanbevolen om deze af te voeren in overeenstemming met de lokale voorschriften. Niet afvoeren of verbranden zonder controle.
Handleiding nr; R16 index0121 code 2481

IT

ISTRUZIONI PER L'USO ROSTAING
GUANTI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA II
PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

1- Utilizzo
I guanti sono progettati principalmente per proteggere le mani dai rischi meccanici.
La marcatura CE apposta sul guanto indica che questo soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento 2016/425 in termini di innocuità, comfort, destrezza, solidità e protezione.
La referenza del guanto è indicata a livello della marcatura del DPI.

I guanti sono stati oggetto di un attestato "UE del tipo" che può essere rilasciato da uno dei seguenti organismi notificati:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificato N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificato N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificato N° 2777.
Per sapere quale organismo notificato ha rilasciato l'attesto di esame CE del tipo, consultare la dichiarazione UE di conformità accessibile tramite il sito internet: www.rostaing.com
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione di conformità corrispondente è indicato sull'etichetta del prodotto.

È necessario consultare la marcatura apposta sul guanto per determinare da quali rischi protegge il DPI, così come i livelli di prestazione associati, conformemente ai pittogrammi il cui significato è spiegato qui sotto. È obbligatorio che i guanti siano usati nelle applicazioni per cui sono previsti, ossia proteggere le mani contro i rischi meccanici.

Significato dei pittogrammi presenti sulla marcatura del DPI:

EN 388 ABCDEF	**Protezione contro i rischi meccanici** **A:** Resistenza all'abrasione (su 4 livelli: da 1 a 4) **B:** Resistenza al taglio (su 5 livelli: da 1 a 5) **C:** Resistenza alla lacerazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **D:** Resistenza alla perforazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **E:** Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (su 6 livelli: da A a F) **F:** Protezione contro gli urti (prova facoltativa su 1 livello identificato dalla lettera P se il requisito è soddisfatto): certi guanti, oltre alla protezione dai rischi meccanici, possono fornire una protezione contro gli urti.
Avvertenze	Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 o A non raggiunto, X: prova non effettuata). I livelli di prestazione sono validi solo sul palmo dei guanti escluse le estremità (polsi, bordi, velcro...) La classificazione globale non riflette necessariamente la prestazione dello strato più esterno. Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate. È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina. Se è richiesta una protezione contro gli urti, questa non si applica alle dita, ma alla zona metacarpo-falangea. In caso di smussatura della lama nell'ambito della prova di taglio "Coup test", i risultati di queste prove hanno solo una portata indicativa. Solo la prova di resistenza al taglio secondo ISO 13997 determina la prestazione del prodotto.

A seconda della marcatura apposta sul DPI, questo rispetta le esigenze delle norme europee armonizzate:
EN 420: 2003 + A1: 2009 guanti di protezione requisiti generali e metodi di prova
EN 388: 2016 + A1: 2018 guanti di protezione contro i rischi meccanici

2 - Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati.
- Conservare i guanti al riparo da qualsiasi esposizione a fiamme libere
- Le dimensioni dei guanti devono necessariamente essere adatte alla mano di chi li indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto. Le lunghezze minime fissate per ogni taglia in conformità alla norma EN420:2003+A1:2009 sono riportate nella tabella che segue.

Taglia	6	7	8	9	10	11	12
Lunghezza minima del guanto secondo EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Alcuni modelli di guanti possono avere una lunghezza inferiore alla lunghezza minima fissata dalla norma per ogni taglia. Questi modelli sono classificati come "adatti per applicazioni particolari" in quanto devono essere utilizzati per proteggere le mani **unicamente** contro i rischi meccanici. Non utilizzare quando è richiesta una protezione del polso. Per conoscere la lunghezza esatta dei guanti informarsi presso il servizio tecnico ROSTAING o consultare la scheda tecnica del prodotto.

3 - Componenti/materie prime pericolose
Per conoscere la composizione dei guanti, consultare la scheda tecnica del prodotto disponibile sul nostro sito web www.rostaing.com o su richiesta presso il servizio tecnico ROSTAING. I guanti in pelle possono contenere cromo nel limite di 3 mg/kg e i guanti in lattice possono contenere lattice di gomma naturale. **Queste 2 sostanze possono provocare delle reazioni allergiche alle persone sensibili** che possono sviluppare un'irritazione o un'allergia da contatto. Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima. Tutti gli altri guanti non contengono dei componenti noti per essere una potenziale causa di allergie in soggetti sensibilizzati.
Per ulteriori informazioni contattare il servizio tecnico ROSTAING.

4 - Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere. Le prestazioni previste alla progettazione non sono alterate in maniera significativa dall'invecchiamento quando il guanto è stoccato in condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).
- Manutenzione: se i guanti presentano dei pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, allora le prestazioni di questi guanti non saranno ridotte dopo la manutenzione in base al ciclo di lavaggio indicato raccomandato. Se i guanti non presentano pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, i livelli di prestazioni sono realizzati su DPI nuovi. Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.
- Invecchiamento: I DPI in cuoio e/o in tessuto stoccati nelle loro confezioni originali al riparo dall'umidità e dalla luce restano inalterati nel tempo. Dopo l'utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e scuciture.

5 - Smaltimento
I guanti usurati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o da altri materiali pericolosi. Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale. Eliminare in discarica o incenerire in condizioni controllate.
Nota informativa n° R16 indice 0121 codice 2481

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES ROSTAING
GUANTES DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA II
PROTECCIÓN CONTRA RIESGOS MECÁNICOS

1- Utilización
Los guantes están diseñados principalmente para proteger las manos de los riesgos mecánicos.
El marcado CE situado en el guante significa que cumple las exigencias esenciales del Reglamento 2016/425, en términos de inocuidad, comodidad, solidez y protección.
La referencia del guante se indica junto al marcado del EPI.

Los guantes han sido objeto de una certificación «UE de tipo» que puede ser expedida por uno de los siguientes organismos notificados:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificado N.° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N.° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificado N.° 2777.
Para saber qué organismo notificado ha expedido la AET, consulte la declaración de conformidad UE de conformidad accesible a través de la página web: www.rostaing.com
El número de lote del producto vinculado a la declaración de conformidad correspondiente figura en la etiqueta del producto.

Es necesario consultar el marcado del guante para determinar los riesgos contra los cuales va a proteger el EPI, así como los niveles de rendimiento asociados, conforme al pictograma cuyo significado se explica a continuación. Es imperativo que los guantes se utilicen para las aplicaciones para las que están previstas, a saber, proteger las manos de los riesgos mecánicos.

Significado de los pictogramas existentes en el marcado del EPI:

EN 388 ABCDEF	**Protección contra riesgos mecánicos** **A:** Resistencia a la abrasión (en 4 niveles: 1 a 4) **B:** Resistencia al corte (en 5 niveles: 1 a 5) **C:** Resistencia al desgarro (en 4 niveles: 1 a 4) **D:** Resistencia a la perforación (en 4 niveles: 1 a 4) **E:** Resistencia al corte según la ISO 13997 (en 6 niveles: A a F) **F:** Protección contra impactos (prueba facultativa en 1 nivel identificado con la letra P si se satisface la exigencia): algunos guantes, además de la protección contra los riesgos mecánicos, pueden aportar protección contra los impactos.
Advertencias	Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 o A no alcanzado, X: prueba no efectuada). Los niveles de rendimiento son válidos únicamente en la palma de los guantes excepto los extremos (puños, ribetes, velcro, etc.). La clasificación global no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa. Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas. Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento. Si se atribuye una protección contra impactos, esta no se aplica en los dedos sino en la zona metacarpofalángica. En caso de desafilado de la cuchilla para la prueba de corte «Corte Test», los resultados de esta prueba solo tienen carácter orientativo. Solo la prueba de resistencia al corte según la ISO 13997 determina el rendimiento del producto.

Según el marcado del EPI, este respeta las exigencias de las normas europeas armonizadas:
EN 420: 2003 + A1: 2009 guantes de protección exigencias generales y métodos de prueba
EN 388: 2016 + A1: 2018 guantes de protección contra los riesgos mecánicos

2- Precauciones de uso
- No utilice estos guantes para manipular productos químicos.
- Antes de toda utilización, examine los guantes para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes deteriorados, manchados o gastados.
- Conserve los guantes protegidos de la exposición a una llama directa.
- Es necesario que las dimensiones de los guantes se adapten a la mano del usuario. Para ello, vea la talla indicada en el marcado fijado en el guante. Las longitudes mínimas establecidas para cada talla según la norma EN420:2003+A1:2009 se indican en el cuadro siguiente.

Poda	6	7	8	9	10	11	12
Longitud mínima del guante según la EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Ciertos modelos de guantes pueden tener una longitud inferior a la longitud mínima fijada por la norma para cada talla. Estos modelos están clasificados como «guantes de uso específico», porque deben utilizarse **únicamente** para proteger las manos contra riesgos mecánicos. No los utilice cuando se requiera una protección de la muñeca. Para conocer la longitud exacta de los guantes, consulte al servicio técnico ROSTAING o la ficha técnica del producto.

3- Componentes / Materias primas peligrosas
Para conocer la composición de los guantes, consulte la ficha técnica del producto disponible en nuestra página web www.rostaing.com o bajo pedido en el servicio técnico ROSTAING. Los guantes de cuero pueden contener cromo dentro del límite de 3 mg/kg y los guantes de látex pueden contener látex de caucho natural. **Estas 2 sustancias pueden provocar reacciones alérgicas en las personas sensibles** que pueden desarrollar una irritación o una alergia de contacto. Si se presenta una reacción alérgica es necesario consultar rápidamente a un médico. Todos los demás guantes no contienen componentes potencialmente alergénicos en personas sensibilizadas.
Para más información, póngase en contacto con el servicio técnico de ROSTAING.

4 - Instrucciones de mantenimiento
- Almacenamiento: guarde los guantes en el paquete de origen, protegidos de la luz y la humedad. Manténgalos protegidos de la exposición al ozono o a una llama directa. Las prestaciones de diseño no pueden verse afectadas de manera significativa por el envejecimiento cuando se almacenan en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).
- Mantenimiento: si los guantes llevan pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, las prestaciones de estos guantes no disminuirán después del mantenimiento según el ciclo de lavado indicado recomendado. Si los guantes no llevan pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, los niveles de prestaciones se determinan en los EPI nuevos. Rostaing se exime de cualquier responsabilidad en caso de cuidado o lavado no previstos.
- Envejecimiento: Los EPIs de cuero o tejido almacenados en sus embalajes de origen, protegidos de la humedad y la luz, no se alteran con el tiempo. Después de haberlos utilizado, examine los guantes para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilice guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

5- Eliminación
Los guantes usados corren el peligro de contaminarse con agentes infecciosos u otros materiales peligrosos. Le rogamos encarecidamente que los elimine según la reglamentación local. No los deseche ni incinere sin control.
Folleto n.° R16 índice 0121 código 2481

PT

FOLHETO DE UTILIZAÇÃO ROSTAING
LUVAS DE PROTEÇÃO DE CATEGORIA II
PROTEÇÃO CONTRA OS RISCOS MECÂNICOS

1- Utilização
As luvas são essencialmente concebidas para proteger as mãos contra os riscos mecânicos.
A marcação CE aposta na luva significa que cumpre as exigências essenciais do Regulamento 2016/425 em termos de segurança, conforto, resistência e proteção.
A referência da luva está indicada junto à marcação do EPI.

As luvas foram objeto de um certificado "UE de tipo" que pode ser emitido por um dos seguintes organismos notificados:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificado N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificado N° 2777.
Para saber qual é o organismo notificado que emitiu a AET, consultar a declaração UE de conformidade acessível através do sítio internet: www.rostaing.com
O número de lote do produto junto com a declaração de conformidade correspondente encontra-se na etiqueta do produto.

É necessário consultar a marcação aposta na luva para determinar os riscos contra os quais ela vai proteger o EPI, bem como os níveis de desempenho associados, em conformidade com o pictograma cujo significado é abaixo explicitado. É imperativo que as luvas sejam usadas nas aplicações para as quais estão previstas, isto é, proteger as mãos contra os riscos mecânicos.

Significado dos pictogramas presentes na marcação do EPI:

EN 388 ABCDEF	**Proteção contra os riscos mecânicos** **A:** Resistência à abrasão (em 4 níveis: 1 a 4) **B:** Resistência ao corte (em 5 níveis: 1 a 5) **C:** Resistência ao rasgo (em 4 níveis: 1 a 4) **D:** Resistência à perfuração (em 4 níveis: 1 a 4) **E:** Resistência ao corte de acordo com a norma ISO 13997 (em 6 níveis: A a F) **F:** Proteção contra os choques (ensaio facultativo em 1 nível identificado pela letra P caso a exigência seja satisfeita): algumas luvas, para além da proteção contra os riscos mecânicos podem proporcionar uma proteção contra os choques.
Avisos	Um nível elevado indica uma boa proteção (0: nível 1 ou A não alcançado, X: ensaio não efetuado). Os níveis de desempenho só são válidos na palma das luvas com exceção das extremidades (punhos, orlas, velcro...) A classificação global não reflete obrigatoriamente o desempenho da camada mais externa. Os ensaios foram realizados em condições de laboratório definidas por normas europeias harmonizadas. O uso das luvas é desaconselhado quando existe um risco de colhimento por peças de máquina em movimento. Se uma proteção contra os choques é revindicada, a proteção não se aplica aos dedos mas à zona metacarpofalangeal. Em caso de remoção da lâmina no âmbito do ensaio de corte "Corta teste" os resultados destes últimos ensaios têm apenas um valor indicativo. Apenas o ensaio de resistência ao corte segundo a norma ISO 13997 determina o desempenho do produto.

De acordo com a marcação aposta no EPI, esta cumpre os requisitos das normas europeias harmonizadas:
EN 420: 2003 + A1: 2009 luvas de proteção exigências gerais e métodos de ensaio
EN 388: 2016 + A1: 2018 luvas de proteção contra os riscos mecânicos

2 - Precauções de utilização
- Não usar estas luvas para manipular produtos químicos
- Antes de qualquer utilização, examinar as luvas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Evitar usar luvas danificadas, sujas ou usadas.
- Manter as luvas ao abrigo de qualquer exposição a uma chama aberta.
- É necessário usar luvas com dimensões adaptadas à mão do usuário. Para tal, referir-se ao tamanho inscrito na marcação aposta na luva. Os comprimentos mínimos fixados para cada tamanho de acordo com a norma EN420:2003+A1:2009 são retomados na tabela abaixo:

Tamanho	6	7	8	9	10	11	12
Comprimento mínimo da luva de acordo com a EN 420 :2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Alguns modelos de luvas podem ter um comprimento inferior ao comprimento mínimo fixado para cada tamanho pela norma. Estes modelos são classificados como "luvas para usos específicos" porque devem ser usados para proteger as mãos **unicamente** contra os riscos mecânicos. Não usá-las quando uma proteção do punho é necessária. Para conhecer o comprimento exato das luvas, informe-se junto do serviço técnico ROSTAING ou consulte a ficha técnica do produto.

3- Constituinte / Matérias-primas perigosas
Para conhecer a composição das luvas, consultar a ficha técnica do produto disponível no nosso Website www.rostaing.com ou mediante pedido junto do serviço técnico ROSTAING. As luvas em pele podem conter Crómio até 3 mg/kg e as luvas de Látex podem conter látex de borracha natural. **Estas 2 substâncias são suscetíveis de causar reações alérgicas a pessoas sensíveis** que podem desenvolver uma irritação e/ou uma alergia de contacto. Na presença de uma reação alérgica, é imperativo consultar um médico com a maior brevidade possível. Todas as outras luvas não contêm constituintes comprovadamente causadores de potenciais alergias nas pessoas com sensibilidade.
Para mais informações, não hesite em contactar o serviço técnico ROSTAING.

4-Instruções de manutenção
- Armazenagem: manter as luvas na sua embalagem de origem, ao abrigo da luz e da humidade. Mantê-las ao abrigo de qualquer exposição ao ozono ou a uma chama aberta. Os desempenhos de conceção não podem ser significativamente afetados pelo envelhecimento quando armazenadas em condições adequadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação).
- Manutenção: : se as luvas não incluírem pictogramas de manutenção na etiqueta interior então os desempenhos destas luvas não serão reduzidos após a manutenção consoante o ciclo de lavagem indicado. Se as luvas não incluírem pictogramas de manutenção na etiqueta interior os níveis de desempenho são realizados em EPI em estado novo. A Rostaing declina qualquer responsabilidade em caso de manutenção ou lavagem não prevista.
- Envelhecimento: Os EPI em pele e/ou têxtil armazenados nas suas embalagens de origem ao abrigo da humidade e da luz não se alteram com o tempo. Após utilização, examinar as luvas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Afastar as luvas com rasgos, furos e costuras a abrir.

5- Eliminação
As luvas usadas correm o risco de ser contaminadas por agentes infeciosos ou outros materiais perigosos. É solicitado insistentemente que sejam eliminados ao abrigo da regulamentação local. É proibida a deposição em aterro ou incineração sem controlo.
Folheto n° R16 índice 0121 código 2481

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ROSTAING
VÉDŐKESZTYŰK II. KATEGÓRIA
MECHANIKUS KOCKÁZATOKKAL SZEMBENI VÉDELEM

1- Használat
A kesztyűt elsősorban a kéz mechnaikus behatásokkal szembeni védelmére tervezték.
A kesztyűn elhelyezett CE-jelölés azt jelenti, hogy megfelel a 2016/425 rendelet lényeges követelményeinek ártalmatlanság, kényelem, szilárdság és védelem szempontjából.
A kesztyű azonosító száma az EVE jelölésnél található.

A kesztyűkről „EU-típusvizsgálati" tanúsítvány készül, melyet az alábbi bejelentett szervezetek egyike bocsáthat ki:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, 0075 számú bejelentett szervezet
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, 0072 számú bejelentett szervezet
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, 2777 számú bejelentett szervezet.
Annak megállapítása érdekében, hogy melyik bejelentett szervezet adta ki az EK-típusvizsgálati tanúsítványt, olvassa el az EK-megfelelőségi nyilatkozatot a weboldalon: www.rostaing.com
A megfelelőségi nyilatkozathoz kapcsolódó tételszám fel van tüntetve a termék címkéjén.

Meg kell nézni a kesztyűn elhelyezett jelölést, hogy meg lehessen határozni azokat a kockázatokat, amelyekkel szemben az EVE védelmet nyújt, valamint a hozzá tartozó piktogramnak megfelelő teljesítményszinteket, amelyek értelmezését az alábbiakban ismertetjük. A kesztyűket feltétlenül olyan alkalmazásokban kell használni, amelyekre tervezték, azaz a kéz mechanikai kockázatokkal szembeni védelmére.

Az EVE jelölésén lévő piktogramok jelentése:

EN 388 ABCDEF	**Védelem mechanikai kockázatokkal szemben** **A:** Kopásállóság (4 szint: 1 - 4-ig) **B:** Vágásállóság (5 szint: 1 - 5-ig) **C:** Szakadásállóság (4 szint: 1 - 4-ig) **D:** Átszúrással szembeni ellenállás (4 szint: 1 - 4-ig) **E:** Vágásállóság az ISO 13997 szerint (6 szint: A - F-ig) **F:** Ütések elleni védelem (fakultatív próba 1 szinten), amelyet P betű jelöl, ha a követelménynek megfelel): a mechanikai kockázatokkal szembeni védelmen felül egyes kesztyűk ütés ellen is védelmet nyújthatnak.
Figyelmeztetések	A magas szint jó védelmet jelent (0: 1 vagy az A szintet nem érte el, X: próbát nem végeztek). A teljesítményszintek csak a kesztyűk tenyerére vonatkoznak, a széleit (csukló, szegély, tépőzár stb.) kivéve. Az általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. A próbákat harmonizált európai szabványok által meghatározott laboratóriumi körülmények között végezték. A kesztyű viselése nem ajánlott, ha mozgásban lévő gépalkatrészek behúzhatják. Ha ütéssel szembeni védelemre van szükség, a védelem csak a metacarpophalangealis zónára terjed ki, az ujjakra nem. Ha a „vágási próba" részeként tompa az él, a próba eredményei csak tájékoztató jellegűek. Csak az ISO 13997 szerint végzett vágással szembeni ellenállás próba határozza meg a termék teljesítményét.

Az EVE-n elhelyezett jelölés szerint a védőeszköz megfelel a harmonizált európai szabványok követelményeinek:
EN 420: 2003 + A1: 2009 védőkesztyűk általános követelmények és vizsgálati módszerek
EN 388: 2016 + A1 : 2018 védőkesztyűk mechanikai kockázatokkal szemben

2- Óvintézkedések a használatnál
- Ne használja ezt a kesztyűt vegyszerek kezelésére
- Használat előtt vizsgálja át a kesztyűt, hogy bármilyen hibát vagy hiányosságot észrevegyen rajta. Ne viseljen sérült, szennyezett vagy kopott kesztyűt.
- A kesztyűt tartsa távol minden nyílt lángtól
- Olyan kesztyűt kell viselni, amelynek a mérete megfelel viselője kezének. Erről a kesztyűn elhelyezett jelölésre írt méretből tájékozódhat. Az egyes méretekre az EN420 :2003+A1:2009 szabványban megszabott minimális hosszúságokat az alábbi táblázat tartalmazza.

Méret	6	7	8	9	10	11	12
A kesztyű minimális hosszúsága az EN 420 :2003 + A1 szerint: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Bizonyos kesztyűmodellek rövidebbek lehetnek, mint a szabványban az egyes méretekre megszabott minimális hosszúság. Ezek a modellek „különös rendeltetésű kesztyű" osztályozást kapnak, mert **csak** mechanikai kockázatokkal szemben kell védeniük a kezet. Ne használjon ilyet, ha a csuklót is védeni kell. A kesztyű pontos hosszúságáról érdeklődjön a ROSTAING műszaki osztályán, vagy a termék műszaki adatlapjáról.

3- Összetevők / Veszélyes alapanyagok
A kesztyű összetevőinek megtekintéséhez kérjük, olvassa el a termék műszaki leírását, amely elérhető weboldalunkon www.rostaing.com, vagy kérésre a ROSTAING műszaki főosztályán. A bőrkesztyűk krómot tartalmazhatnak 3 mg/kg határértékig, a Latex kesztyűk természetes kaucsuk latexet tartalmazhatnak. **Ez a két anyag allergiás reakciókat idézhet elő az arra érzékeny személyeknél,** náluk irritáció és/ vagy kontakt allergia léphet fel. Allergiás reakció esetén a lehető legrövidebb időn belül feltétlenül orvoshoz kell fordulni. Más kesztyűk nem tartalmaznak olyan összetevőket, amelyekről ismert, hogy az arra érzékeny személyeknél allergiát válthatnak ki.
További információkért forduljon a ROSTAING műszaki osztályához..

4-Kezelési előírások
- Tárolás: a kesztyűt eredeti csomagolásában, fénytől és nedvességtől védve kell tárolni. Ne tegye ki a kesztyűt ózon vagy nyílt láng hatásának. A tervezett teljesítményeket az öregedés nem befolyásolja szignifikáns módon akkor, ha a kesztyűket megfelelő körülmények között tárolják (nedvesség, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, világítás).
- Kezelés: ha a kesztyűk belső címkéjén kezelési piktogramok találhatók, a kesztyű teljesítményei nem csökkennek a jelzett mosási ciklus szerint végzett kezelés után. Ha a kesztyűk belső címkéjén nem található kezelési piktogram, a teljesítményszintek az EVE új állapotára vonatkoznak. A Rostaing nem vállal felelősséget nem tervezett kezelés vagy mosás esetén.
- Öregedés: Az eredeti csomagolásban, nedvességtől és fénytől védve tárolt EVE-k nem változnak idővel. Használat után vizsgálja át kesztyűt, hogy észrevegye rajta a legkisebb hibát vagy sérülést. Távolítsa el a szakadt, lyukas kibomlott varrású kesztyűket.

5- Ártalmatlanítás
A használt kesztyűk szennyezettek lehetnek fertőző, vagy más veszélyes anyagokkal. Azonnal meg kell semmisíteni őket a helyi előírások szerint. Nem szabad ellenőrizetlenül lerakóba helyezni vagy elégetni.
Notice n° R16 indice 0121 code 2481

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ ROSTAING
OCHRANNÉ RUKAVICE KATEGORIE II
OCHRANA PROTI MECHANICKÝM RIZIKŮM

1- Použití
Rukavice jsou navrženy jako ochrana před mechanickými riziky.
Označení CE na rukavici znamená, že rukavice splňuje základní požadavky Nařízení 2016/425 týkajícího se nezávadnosti, pohodlí, pevnosti a ochrany.
Reference rukavice je uvedena na označení OOP.

Rukavice byly otestovány typovým testem EU, který můžete obdržet u jednoho z následujících oznámených subjektů:
CTC- 4, ulice H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 oznámený subjekt N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX oznámený subjekt č. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, oznámený subjekt N° 2777.
Informace o tom, který oznámený subjekt vydal EAT naleznete v prohlášení o shodě EU na internetové stránce: www.rostaing.com
Číslo šarže výrobku ve vztahu k odpovídajícímu prohlášení o shodě je uvedeno na štítku produktu.

Je nezbytné ověřit označení na rukavici a zjistit, proti jakým rizikům tento OOP chrání a jaké má vlastnosti v souladu s obrázky, jejichž význam je vysvětlen níže. Je nezbytné, aby byly rukavice používány pouze pro účely, ke kterým jsou určeny, tedy jako ochrana rukou před mechanickými riziky.

Význam obrázků na označení OOP:

EN 388 ABCDEF	**Ochrana proti mechanickým rizikům** **A:** Odolnost proti oděru (4 úrovně : 1 až 4) **B:** Odolnost proti pořezání (5 úrovní : 1 až 5) **C:** Odolnost proti roztržení (4 úrovně : 1 až 4) **D:** Odolnost proti perforaci (4 úrovně : 1 až 4) **E:** Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (6 úrovní : A až F) **F:** Ochrana proti nárazům (nepovinná zkouška na úrovni 1 identifikována písmenem P, pokud jsou požadavky splněny): některé rukavice mohou kromě ochrany proti mechanickým rizikům poskytovat také ochranu před nárazy.
Upozornění	Vysoká úroveň značí dobrou ochranu (0: nedosažena úroveň 1/A, X: test nebyl vykonán) Úroveň vlastností je garantována pouze na dlani rukavice kromě okrajů (zápěstí, lemy, suché zipy...). Obecná klasifikace nutně neodráží odolnost nejsvrchnější vrstvy. Testy byly provedeny v laboratorních podmínkách, které byly nastaveny dle evropských norem. Nosit rukavice se nedoporučuje, pokud hrozí nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje. Pokud je požadována ochrana proti nárazu, ochrana se nevztahuje na prsty, ale na oblast metakarpofalangy. V případě zablokování čepele při testu řezu «Coupe Test» jsou výsledky těchto testů pouze orientační. Jedině test odolnosti proti pořezání dle ISO 13997 určuje vlastnosti produktu.

Podle označení připojeného k OOP splňuje požadavky harmonizovaných evropských norem:
EN 420: 2003 + A1: 2009 ochranné rukavice obecné požadavky a zkušební metody
EN 388: 2016 + A1 : 2018 ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

2- Bezpečnostní opatření
- Nepoužívejte rukavice pro manipulaci s chemickými produkty.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích žádné známky poškození nebo vad. Nepoužívejte rukavice, které jsou poškozené, znečištěné nebo opotřebené.
- Nevystavujte rukavice otevřenému plameni.
- Je nezbytné, aby měl pracovník odpovídající velikost rukavic. Velikost zjistíte na označení rukavice. Minimální délku stanovenou pro každou velikost rukavice podle normy EN420: 2003+A1:2009 najdete v následující tabulce.

Velikost	6	7	8	9	10	11	12
Minimální délka rukavice podle EN 420: 2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Délka některých modelů může být kratší než minimální délka, kterou stanovuje norma. Tyto modely jsou klasifikovány jako „rukavice se speciálním použitím", protože smějí být používány **pouze** pro ochranu rukou proti mechanickým rizikům. Nepoužívat, pokud je vyžadována i ochrana zápěstí. Pokud chcete zjistit přesnou délku rukavice, kontaktujte technický servis ROSTAING nebo ji vyhledejte v technické dokumentaci výrobku.

3- Složení/nebezpečné suroviny
Složení rukavic je k dipozici v technické dokumentaci k produktu, které najdete na našich stránkách www.rostaing.com nebo na vyžádání u technického servisu ROSTAING. Kožené rukavice mohou obsahovat chrom do limitu 3 mg / kg a latexové rukavice mohou obsahovat latex z přírodního kaučuku. **Tyto dvě látky mohou vyvolat alergické reakce u citlivých lidí,** u kterých se může objevit podráždění a / nebo kontaktní alergie. V případě alergické reakce je nezbytné co nejrychleji navštívit lékaře. Ostatní rukavice neobsahují složky, o nichž je známo, že jsou potenciálními příčinami alergie u citlivých jedinců.
Pro další informace neváhejte kontaktovat technický servis ROSTAING.

4-Instrukce pro údržbu
- Skladování: rukavice skladujte v původním balení, chraňte před světlem a vlhkem. Nevystavujte rukavice ozonu ani otevřenému plameni. Výkonnost nemůže být při skladování za vhodných podmínek (vlhkost, teplota, čistota, větrání, osvětlení) významně ovlivněna stárnutím.
- Údržba: pokud rukavice mají na vnitřní etiketě obrázky údržby, nebude výkon těchto rukavic po údržbě snížen podle doporučeného mycího cyklu. Pokud rukavice nemají na vnitřní etiketě obrázek údržby, je na OOP dosažena úroveň výkonu pouze v novém stavu. Rostaing se vzdává veškeré odpovědnosti v případě nepředpokládané údržby nebo čištění.
- Zastarávání: Kožené nebo textilní OOP uložené v původním obalu chráněné před vlhkostí a světlem neztrácí své vlastnosti. Po každém použití zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích/manžetách žádné známky poškození nebo vady. Vyřaďte rukavice, které jsou roztržené, mají díry nebo vypadlé švy.

5- Vyřazení
Použité rukavice mohou být kontaminovány infekčními činiteli a jinými nebezpečnými materiály. Je třeba je zlikvidovat podle místních předpisů. Je zakázáno je nekontrolovaně vyhazovat nebo spalovat.
Zpráva n° R16 index 0121 kód 2481

RO

NOTĂ DE UTILIZARE ROSTAING
MĂNUȘI DE PROTECȚIE DE CATEGORIA II
PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE

1- Utilizare
Mănușile sunt concepute în principal pentru protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice.
Marcajul CE aplicat pe mănușă înseamnă că răspunde exigențelor esențiale ale Regulamentului 2016/425 în ce privește inocuitatea, confortul, soliditatea și protecția.
Referința mănușii este indicată la nivelul marcajului E.P.I.-ului.

Mănușile au făcut obiectul unei certificări „UE de tip", care poate fi eliberată de unul dintre organismele notificate următoare:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, organism notificat Nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, organism notificat Nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irlanda, organism notificat Nr. 2777.
Pentru a afla care organism notificat a eliberat certificatul UE de tip, consultați declarația UE de conformitate accesibilă prin intermediul site-ului internet: www.rostaing.com
Numărul lotului produsului în relație cu declarația de conformitate corespunzătoare figurează pe eticheta produsului.

Este necesar să consultați marcajul aplicat pe mănușă pentru a determina riscurile împotriva cărora va proteja E.P.I.-ul, precum și nivelurile de performanțe asociate, conform pictogramei a cărei semnificație este explicată mai jos. Este obligatoriu ca mănușile să fie utilizate în aplicațiile pentru care sunt prevăzute, și anume protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice.

Semnificația pictogramelor prezente pe marcajul E.P.I.-ului:

EN 388 ABCDEF	**Protecția împotriva riscurilor mecanice** **A:** Rezistența la abraziune (pe 4 niveluri: 1 la 4) **B:** Rezistența la tăiere (pe 5 niveluri: 1 la 5) **C:** Rezistența la deșirare (pe 4 niveluri: 1 la 4) **D:** Rezistența la perforare (pe 4 niveluri: 1 la 4) **E:** Rezistența la tăiere conform ISO 13997 (pe 6 niveluri: A la F) **F:** Protecția împotriva șocurilor (test facultativ pe 1 nivel identificat prin litera P, dacă exigența este îndeplinită): anumite mănuși, pe lângă protecția împotriva riscurilor mecanice, pot asigura și protecția împotriva șocurilor.
Avertismente	Un nivel ridicat indică o bună protecție (0: nivel 1 sau A neatins, X: test neefectuat). Nivelurile de performanță sunt valabile doar pe palma mănușilor, cu excepția capetelor (manșete, tivuri, velcro...). Clasificarea globală nu reflectă în mod necesar performanța stratului cel mai extern. Testele au fost realizate în condiții de laborator, definite de standarde europene armonizate. Nu se recomandă purtarea mănușilor în cazul în care există un risc de agățare în piesele de mașină aflate în mișcare. Dacă se pretinde o protecție împotriva șocurilor, protecția nu se aplică degetelor, ci pe zona metacarpofalangiană. În caz de tocire a lamei în cadrul testului la tăiere „Coupe Test", rezultatele acestor ultime teste au doar o valoare indicativă. Doar testul de rezistență la tăiere conform ISO 13997 determină performanța produsului.

În funcție de marcajul de pe E.P.I., acesta respectă exigențele standardelor europene armonizate:
EN 420 : 2003+A1 : 2009 mănuși de protecție exigențe generale și metode de testare
EN 388 : 2016 + A1 : 2018 mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

2- Măsuri de precauție la utilizare
- Nu utilizați aceste mănuși pentru manipularea produselor chimice
- Înainte de orice utilizare, examinați mănușile pentru a descoperi cel mai mic defect sau orice imperfecțiune. Evitați să purtați mănuși deteriorate, murdare sau uzate.
- Păstrați mănușile la adăpost de orice expunere la flăcări deschise
- Este necesar să purtați mănuși ale căror dimensiuni sunt adecvate pentru mâna purtătorului. Pentru aceasta consultați mărimea înscrisă pe marcajul aplicat pe mănușă. Lungimile minime stabilite pentru fiecare mărime conform standardului EN 420 : 2003 + A1 : 2009 sunt redate în tabelul de mai jos.

Mărime	6	7	8	9	10	11	12
Lungime minimă a mănușii conform EN 420 : 2003 + A1 : 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Anumite modele de mănuși pot avea o lungime mai mică decât lungimea minimă stabilită de standard pentru fiecare mărime. Aceste modele sunt clasificate drept „mănuși cu utilizare specifică", deoarece trebuie să fie utilizate pentru a proteja mâinile **doar** împotriva riscurilor mecanice. A nu se utiliza când este necesară o protecție a articulației mâinii. Pentru a afla lungimea exactă a mănușilor, informați-vă la serviciul tehnic ROSTAING sau consultați fișa tehnică a produsului.

3- Componente/Materii prime periculoase
Pentru a afla compoziția mănușilor, vă rugăm să consultați fișa tehnică a produsului disponibilă pe site-ul nostru web www.rostaing.com sau la cerere către serviciul tehnic ROSTAING. Mănușile din piele pot conține Crom în limita a 3 mg/kg, iar mănușile din Latex pot conține latex din cauciuc natural. Aceste 2 substanțe pot provoca reacții alergice persoanelor sensibile care pot dezvolta o iritație și/sau o alergie de contact. În cazul unei reacții alergice, este obligatoriu să consultați un medic cât mai curând posibil. Toate celelalte mănuși nu conțin componente despre care se știe că prezintă o cauză potențială de alergii la subiecții sensibilizați.
Pentru mai multe informații, nu ezitați să contactați serviciul tehnic ROSTAING.

4- Instrucțiuni de întreținere
- Depozitare: păstrați mănușile în ambalajul lor original, la adăpost de lumină și de umiditate. Păstrați-le la adăpost de orice expunere la ozon sau la flăcări deschise. Performanțele de proiectare nu pot fi afectate în mod semnificativ prin îmbătrânire, în cazul în care mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilare, iluminare).
- Întreținere: dacă mănușile prezintă pictograme de întreținere pe eticheta interioară, atunci performanțele acestor mănuși nu vor fi diminuate după întreținerea prevăzută conform ciclului de spălare indicat. Dacă mănușile nu prezintă pictograme de întreținere pe eticheta interioară nivelurile de performanță sunt realizate pe E.P.I.-uri în stare nouă. Rostaing își declină orice responsabilitate în caz de întreținere sau spălare neprevăzută.
- Îmbătrânire: E.P.I.-urile din piele și/sau materiale textile depozitate în ambalajele lor originale, la adăpost de umiditate și de lumină nu se alterează în timp. După utilizare, examinați mănușile pentru a descoperi cel mai mic defect sau orice imperfecțiune. Aruncați mănușile care prezintă urme de deșirare, găuri, cusături desfăcute.

5- Eliminare
Mănușile uzate riscă să fie contaminate cu agenți infecțioși sau alte materii periculoase. Aveți obligația să le eliminați imediat conform reglementării locale. Fără depozitare sau incinerare necontrolată a deșeurilor.
Notă nr. R16 indice 0121 cod 2481

SL

NAVODILA ZA UPORABO ROSTAING
ZAŠČITNE ROKAVICE KATEGORIJE II
ZAŠČITA PROTI MEHANSKIM NEVARNOSTIM

1- Uporaba
Rokavice so namenjene predvsem zaščiti rok pred mehanskimi nevarnostmi.
Oznaka CE, pritrjena na rokavico, pomeni, da izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe 2016/425 glede varnosti, udobja, trpežnosti in zaščite.
Ime rokavice je označeno z oznako OZO.

Za rokavice je bil izdan certifikat »EU-pregleda tipa«, ki ga lahko izda eden od naslednjih priglašenih organov:
CTC-4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, priglašeni organ št. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX Priglašeni organ št. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, Priglašeni organ št. 2777.
Če želite izvedeti, kateri priglašeni organ je izdal EAT, glejte izjavo ES o skladnosti, ki je na voljo na spletni strani: www.rostaing.com
Številka serije proizvoda v zvezi z ustrezno izjavo o skladnosti je navedena na etiketi izdelka.

Potrebno je pregledati oznako, ki je pritrjena na rokavico, da se določijo tveganja, proti katerim ščiti osebna zaščitna oprema in s tem povezane ravni zmogljivosti, v skladu s piktogramom, katerega pomen je pojasnjen v nadaljevanju. Nujno je, da se rokavice uporabljajo za namene, za katere so namenjene, in sicer za zaščito rok pred mehanskimi tveganji.

Pomen piktogramov na oznaki OZO:

EN 388 ABCDEF	**Zaščita pred mehanskimi tveganji** **A:** Odpornost proti obrabi (na 4 stopnjah: 1 do 4) **B:** Odpornost proti zarezam (na 5 stopnjah: 1 do 5) **C:** Odpornost proti raztrgu (na 4 stopnjah: 1 do 4) **D:** Odpornost proti prebadanju (na 4 stopnjah: 1 do 4) **E:** Odpornost proti zarezam po ISO 13997 (na 6 stopnjah: A do F) **F:** Zaščita pred udarci (dodatni preizkus na stopnji 1, označen s črko P, če je zahteva izpolnjena): nekatere rokavice poleg zaščite pred mehanskimi tveganji lahko nudijo tudi zaščito pred udarci.
Opozorila	Visoka stopnja označuje dobro zaščito (0: stopnja 1 ali A ni dosežena, X: preskus ni izveden). Ravni zmogljivosti so veljavne samo na dlani rokavice, razen na koncih (zapestja, robovi, velkro...). Splošna razvrstitev ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. Preizkusi so bili opravljeni v laboratorijskih pogojih, ki jih določajo usklajeni evropski standardi. Nošenje rokavic se odsvetuje, kadar obstaja nevarnost, da bi se ujele v premikajoče se strojne dele. Če se zahteva zaščita pred udarci, zaščita ne velja za prste, ampak samo za metakarpofalangealno območje. V primeru rezanja rezila kot dela preskusa »testnega rezanja« so rezultati teh preskusov le okvirni. Samo preskus odpornosti na rezanje po ISO 13997 določa zmogljivost izdelka.

Glede na oznako, ki je pritrjena na osebno zaščitno opremo, le-ta izpolnjuje zahteve usklajenih evropskih standardov:
EN 420: 2003 + A1: 2009 zaščitne rokavice, splošne zahteve in preskusne metode
EN 388: 2016 + A1 : 2018 zaščitne rokavice pred mehanskimi tveganji

2- Previdnostni ukrepi
- Ne uporabljajte rokavic za ravnanje s kemikalijami
- Pred uporabo preglejte rokavice, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Izogibajte se uporabi poškodovanih, umazanih ali obrabljenih rokavic.
- Rokavice hranite stran od odprtega plamena
- Potrebno je nositi rokavice, katerih mere so prilagojene roki uporabnika. V ta namen upoštevajte velikost, navedeno na oznaki, ki je pritrjena na rokavico. Najmanjše dolžine za vsako velikost po EN420: 2003 + A1: 2009 so navedene v spodnji tabeli.

Velikost	6	7	8	9	10	11	12
Minimalna dolžina rokavice po EN 420: 2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Nekateri modeli rokavic imajo lahko dolžino, ki je manjša od najmanjše dolžine, ki je s standardom določena za vsako velikost. Ti modeli so razvrščeni kot »rokavice za posebno rabo«, ker jih je treba uporabljati **le** za zaščito rok pred mehanskimi tveganji. Ne uporabljajte jih, če je potrebna zaščita za zapestje. Če želite poznati natančno dolžino rokavic, se obrnite na tehnično službo ROSTAING ali poglejte na tehnični list izdelka.

3- Sestavni deli/nevarne surovine
Da poznate sestavo rokavic, preberite tehnična navodila izdelka, ki so na voljo na našem spletnem mestu www.rostaing.com ali na zahtevo pri tehnični službi ROSTAING. Usnjene rokavice lahko vsebujejo krom do največ 3 mg/kg, rokavice iz lateksa pa lahko vsebujejo naravni gumijasti lateks. **Ti dve snovi lahko povzročita alergijske reakcije pri občutljivih ljudeh,** ki lahko razvijejo draženje in/ali alergijo ob stiku. Če se pojavi alergijska reakcija, je nujno, da se čimprej posvetuje z zdravnikom. Vse ostale rokavice ne vsebujejo sestavin, za katere je znano, da so lahko potencialni vzrok alergij pri občutljivih posameznikih.
Za več informacij se obrnite na tehnično službo ROSTAING.

4-Navodila za vzdrževanje
- Shranjevanje: hranite rokavice v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo in vlago. Hranite jih stran od izpostavljenosti ozonu ali odprtemu plamenu. Staranje ne more občutno vplivati na njihov zasnovo, če so shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistoča, prezračevanje, osvetlitev).
- Vzdrževanje: : če so rokavice označene s piktogrami na notranji etiketi, potem delovanje teh rokavic po vzdrževanju ne bo zmanjšano v skladu s priporočenim ciklom pranja. Če rokavice nimajo piktogramov za vzdrževanje na notranji etiketi, so ravni zmogljivosti so izvedene na novi osebni zaščitni opremi. Rostaing zavrača vsako odgovornost v primeru vzdrževanja ali pranja, ki ni predvideno.
- Staranje: Usnjena in/ali tekstilna OZO, shranjena v originalni embalaži, zaščiteni pred vlago in svetlobo, se sčasoma ne poslabša. Po uporabi preglejte rokavice/manšete, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Zavrzite rokavice, ki so imajo raztrganine, luknje, razparane šive.

5- Odstranjevanje
Rabljene rokavice so lahko kontaminirane z okužbami ali drugimi nevarnimi snovmi. Prosimo, da jih nemudoma odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne odlagajte in ne sežigajte jih brez nadzora.
Obvestilo št. R16 indeks 119 kod 2481

ET

ROSTAING'I KASUTUSJUHEND
II KATEGOORIA KAITSEKINDAD
KAITSE MEHAANILISTE RISKIDE VASTU

1- Kasutamine
Kindad on peamiselt mõeldud käte kaitsmiseks mehaaniliste riskide vastu.
CE-märgis kindal tähendab, et toode vastab määruse 2016/425 põhinõuetele ohutuse, mugavuse, tugevuse ja kaitse osas.
Kinda viitenumber on märgitud isikukaitsevahendi märgistusele.

Kinnaste kohta on väljastatud ELi tüübihindamistõend, mida võib väljastada üks järgmistest teavitatud asutustest:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 teavitatud asutus Nr 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX teavitatud asutus Nr 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Iiri Vabariik, teavitatud asutus Nr 2777.
Euroopa tüübihindamistõendi väljastanud teavitatud asutust saab vaadata ELi vastavusdeklaratsioonilt, mis on kättesaadav veebisaidil: www.rostaing.com
Vastava vastavusdeklaratsiooniga seotud toote partiinumber on märgitud toote etiketile.

Kindale paigaldatud märgistust on vaja vaadata selleks, et kindlaks määrata, milliste riskide vastu isikukaitsevahend kaitseb, ning millised on selle kaitsetasemed vastavalt piktogrammile, mille tähendust on selgitatud alljärgnevalt. Kindaid tuleb kasutada tingimata rakendustes, mille jaoks need on ette nähtud, nimelt käte kaitsmiseks mehaaniliste ohtude vastu.

Isikukaitsevahendi märgistusel kujutatud piktogrammide tähendused:

EN 388 ABCDEF	**Kaitse mehaaniliste riskide vastu** **A:** Hõõrdekindlus (4 tasemel: 1 kuni 4) **B:** Sisselõikekindlus (5 tasemel: 1 kuni 5) **C :** Rebenemiskindlus (4 tasemel: 1 kuni 4) **D :** Läbitorkekindlus (4 tasemel: 1 kuni 4) **E :** Sisselõikekindlus vastavalt standardile ISO 13997 (6 tasemel: A – F) **F:** Kaitse löökide vastu (valikkatse 1 tasemel, mis on tähistatud P-tähega, kui nõue on täidetud): mõned kindad võivad anda lisaks kaitsele mehaaniliste ohtude vastu kaitse löökide vastu.
Hoiatused	Kõrge tase näitab head kaitset (0: tase 1 või A saavutamata, X: katset ei ole tehtud). Kaitsetasemed on kehtivad ainult kinda peopesal peale otste (randmeosad, äärised, takjakinnised…). Üldine klassifikatsioon ei näita tingimata kõige välimise kihi kaitsetaset. Katsed on tehtud Euroopa ühtlustatud standarditega kindlaks määratud laboritingimustes. Kindaid ei ole soovitatav kanda, kui esineb masina liikuvate osade vahele tõmbamise oht. Kui on ette nähtud kaitse löökide vastu, siis ei kehti see sõrmedele, vaid ainult käelaba ja sõrmenukkide piirkonnas. Kui sisselõikekatse „Coupe Test" käigus lõiketera nüristub, on selle katse tulemused ainult soovituslikud. Toote kaitsetaseme määrab ainult vastavalt standardile ISO 13997 tehtud sisselõikekindluse katse.

Isikukaitsevahendile kantud märgistuse järgi vastab isikukaitsevahend Euroopa ühtlustatud standardite nõuetele:
EN 420: 2003 + A1: 2009 kaitsekindad üldnõuded ja katsemeetodid
EN 388: 2016 + A1: 2018 kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu

2- Ettevaatusabinõud kasutamisel
- Mitte kasutada neid kindaid keemiatoodete käsitsemiseks
- Iga kord enne kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vähimaidki defekte või vigu. Vältige kahjustatud, määrdunud või kulunud kinnaste kandmist.
- Hoida kindaid eemal lahtisest tulest
- Kanda tuleb kandja käele paraja suurusega kindaid. Selleks lähtuda kinda märgistusel märgitud suurusest. Iga suuruse kohta standardi EN420:2003+A1:2009 järgi kehtestatud miinimumpikkused on märgitud järgmises tabelis.

Suurus	6	7	8	9	10	11	12
Kinda miinimumpikkus vastavalt standardile EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Mõnel kindamudelil võib pikkus standardiga iga suuruse kohta kehtestatud miinimumpikkusest lühem olla. Need mudelid on klassifitseeritud „erikasutuseks mõeldud kinnasteks", sest neid tuleb kasutada käte kaitsmiseks **ainult** mehaaniliste riskide vastu. Ärge kasutage neid, kui nõutav on randmekaitse. Kinnaste täpset pikkust saab küsida ROSTAING'i tehnilisest teenindusest või vaadata toote tehniliselt andmekaardilt.

3- Ohtlikud koostisosad / Toorained
Kinnaste koostist palun vaadata toote tehniliselt andmekaardilt, mis on kättesaadav meie veebisaidil www.rostaing.com või nõudmisel ROSTAING'i tehnilisest teenindusest. Nahkkindad võivad sisaldada kroomi piirmääras 3 mg/kg ja latekskindad võivad sisaldada naturaalkummi lateksit. **Need 2 ainet võivad põhjustada allergilisi reaktsioone ülitundlikel inimestel,** kellel võib tekkida kontaktärritus ja/või -allergia. Allergilise reaktsiooni korral tuleb tingimata pöörduda esimesel võimalusel arsti juurde. Ükski teine kinnas ei sisalda koostisosi, mille kohta on teada, et need võivad põhjustada ülitundlikel inimestel allergiaid.
Täpsema teabe saamiseks pöörduge julgesti ROSTAING'i tehnilise teeninduse poole.

4 - Hooldusjuhised
- Hoidmine: hoida kindaid originaalpakendis kaitstult valguse ja niiskuse eest. Hoida eemal osoonist või lahtisest tulest. Kui kindaid hoitakse õigetes tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgustus), siis ei mõjuta vananemine oluliselt nende projekteeritud kaitseomadusi.
- Hooldamine : kui kinnastel on siseetiketil hoolduspiktogramm, siis pärast hooldamist soovitatud pesemistsükliga, nagu on näidatud, nende kinnaste kaitseomadused ei vähene. Kui kinnastel siseetiketil hoolduspiktogrammi ei ole, on kaitsetasemed mõõdetud isikukaitsevahenditel siis, kui need on uued. Rostaing ei vastuta, kui toodet hooldatakse või pestakse mitte ette nähtud viisil.
- Vananemine: Nahast ja/või tekstiilist isikukaitsevahendid, mida hoitakse originaalpakendis kaitstult niiskuse ja valguse eest, aja jooksul ei muutu. Pärast kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vähimaidki defekte või vigu. Rebenenud, aukudega, lahtiste õmblustega kindad kasutuselt kõrvaldada.

5 - Kõrvaldamine
Kasutatud kindad võivad olla saastunud nakkusetekitajate või muude ohtlike ainetega. Teil palutakse tungivalt need kõrvaldada vastavuses

ROSTAING®

Siège social et service consommateurs / Head office and consumer services / Gesellschaftssitz und Kundendienst / Hoofdkantoor en consumentenservice / Sede sociale e servizio consumatori / Sede social y servicio a clientes / Sede social e serviço ao consumidor :

17 avenue Charles de Gaulle
01800 VILLIEU - FRANCE

Tél : +33(0)474460710
Fax : +33(0)474613443

Email : sav@rostaing.fr

www.rostaing.com

Notice universelle cat II risques mécaniques_R16_indice0121_code2481.indd 1
14/01/2021 16:30:39

kohalike eeskirjadega. Ulaprügina maha panek või nõuetekohase kontrollita põletamine on keelatud.
Teatis nr R16 tähis 0121 kood 2481

NO

ROSTAING BRUKSANVISNING
VERNEHANSKER AV KATEGORI II
BESKYTTELSE MOT MEKANISKE RISIKOER

1 – Bruk
Hanskene er hovedsakelig beregnet på å beskytte hendene og/eller underarmene mot mekaniske risikoer.
CE-merket på hansken betyr at denne oppfyller hovedkravene i EU-forordning 2016/425 når det gjelder uskadelighet, komfort, hendighet, soliditet og beskyttelse.
Hanskens referanse er angitt på det personlige verneutstyrets etikett.

Hanskene har fått en «EU-typeattest» som kan utstedes av en av de følgende tekniske kontrollorganene:
CTC- 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, teknisk kontrollorgan nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 Ecully Cedex, teknisk kontrollorgan nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irland, teknisk kontrollorgan nr. 2777.
For å få vite hvilket teknisk kontrollorgan som har utstedt attesten, se CE-samsvarserklæringen som er tilgjengelig på nettstedet: www.rostaing.com
Produktets partinummer knyttet til den tilsvarende samsvarserklæringen står på produktets etikett.

Det er nødvendig å lese hanskens etikett for å se hvilke risikoer verneutstyret beskytter mot, samt de tilknyttede ytelsesnivåene, i henhold til piktogrammet som er forklart nedenfor. Det er helt nødvendig at hanskene brukes til de formål de er beregnet på, dvs. beskyttelse av hendene mot mekaniske risikoer.

Forklaring på piktogrammene på det personlige verneutstyrets merking:

EN 388 ABCDEF	**Beskyttelse mot mekaniske risikoer** **A:** Motstand mot slitasje (på 4 nivåer: 1 til 4) **B:** Motstand mot kutting (på 5 nivåer: 1 til 5) **C:** Motstand mot opprivning(på 4 nivåer: 1 til 4) **D:** Motstand mot perforering(på 4 nivåer: 1 til 4) **E:** Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (på 6 nivåer: A til F) **F:** Motstand mot støt (valgfri prøve på 1 nivå identifisert med bokstaven P hvis kravet er oppfylt): Visse hansker, i tillegg til beskyttelsen mot mekaniske risikoer, kan gi beskyttelse mot støtene.
Advarsler	Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 eller A ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Ytelsesnivåene gjelder kun på hanskens håndflate unntatt ytterpunktene (kantebånd, borrelås...). Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer. Det frarådes å bruke hansker hvis det foreligger en fare for å bli hektet med av mobile maskindeler. Hvis det hevdes at produktet er beskyttet mot støt, gjelder beskyttelsen ikke fingrene, men mellomhånd-/fingerleddområdet. Hvis bladet er sløvt når kutteprøven utføres, er resultatene av denne prøven bare rent veiledende. Bare prøven av motstand mot kutting i henhold til ISO 13997 bestemmer produktytelsene.

I henhold til merkingen på det personlige verneutstyret, oppfyller dette kravene i de harmoniserte europeiske standardene:
EN 420: 2003 + A1: 2009 beskyttelseshansker generelle krav og prøvemetoder
EN 388: 2016 + A1: 2018 hansker for beskyttelse mot mekaniske risikoer

2- Forholdsregler for bruk
- Ikke bruk disse hanskene til å håndtere kjemikalier
- Før bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, skitne eller slitte hansker.
- Hold hanskene unna all eksponering mot åpne flammer
- Det er viktig at hanskenes dimensjoner passer til brukerens hånd. Se størrelsen som er oppført på hanskens etikett. De minste lengdene som er fastsatt for hver størrelse iht. normen EN420:2003+A1:2009, er angitt i tabellen nedenfor.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12
Hanskens minimale lengde iht. EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Visse hanskemodeller kan ha en innvendig lengde som ligger under minimallengden som normen fastsetter for hver størrelse. Disse modellene er klassifisert som "hansker til spesifikk bruk", da de skal brukes til å beskytte hendene **utelukkende** mot mekaniske risikoer. Hanskene må ikke brukes hvis det trengs en beskyttelse på håndleddet. For å bli informert om hanskenes nøyaktige lengde, vennligst ta kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling eller se produktets datablad.

3- Farlige bestanddeler/råstoffer
For å gjøre deg kjent med hanskenes sammensetning, vennligst sjekk det tekniske databladet for produktet som er tilgjengelig på vårt nettsted www.rostaing.com eller på forespørsel til teknisk avdeling i ROSTAING. Lærhanskene kan inneholde krom i en andel på opptil 3 mg/kg, og latekshanskene kan inneholder naturgummilateks. **Disse to stoffene kan medføre allergiske reaksjoner på personer med allergiske tendenser** som kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege fortest mulig. Alle de andre hanskene inneholder ingen bestanddeler som man vet kan forårsake allergi hos personer som er utsatt for allergi. Ta gjerne kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling for ytterligere informasjon.

4- Vedlikeholdsinstrukser
- Lagring: Hanskene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Oppbevar dem på avstand fra all eksponering mot ozon og åpne flammer. Hanskenes tiltenkte ytelser kan ikke reduseres vesentlig av aldring hvis de oppbevares under riktig forhold (fuktighet, temperatur, rengjøring, ventilasjon, lys).
- Vedlikehold: Hvis hanskene har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten, betyr det at deres ytelser ikke reduseres etter vedlikehold i henhold til anbefalt og angitt vaskesyklus. Hvis hanskene ikke har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten, realiseres ytelsesnivåene på nytt personlig verneutstyr. Rostaing fraskriver seg ethvert ansvar ved vedlikehold eller vasking som ikke er anbefalt.
- Aldring: Personlig verneutstyr av lær og/eller tekstil som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Etter bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

5- Eliminering
Slitte hansker risikerer å bli kontaminert av smittestoffer eller andre farlige stoffer. Vi ber deg innstendig om å eliminere dem i henhold til lokale forskrifter. De må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall eller forbrennes uten kontroll.
Veiledning nr. R16, indeks 0121, kode 2481

FI

ROSTAING KÄYTTÖOHJE
SUOJAKÄSINEET, SUOJAUSLUOKKA II – SUOJA MEKAANISIA RISKEJÄ VASTAAN

1 – Käyttö
Käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä.
Käsineelle asetettu CE-merkintä tarkoittaa sitä, että ne vastaavat keskeisiä vaatimuksia määräyksessä 2016/425, jota sovelletaan vaarattomuuden, mukavuuden ja suojauskestävyyden osalta.
Käsineen viite on merkitty EPI-merkinnän luo.

Nämä käsineet ovat saaneet jonkin alla mainitun ilmoitetun laitoksen antaman «EU-tyyppihyväksynnän»:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 ilmoitettu laitos N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX ilmoitettu laitos N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, ilmoitettu laitos N° 2777.
Jos haluat tietää, mikä ilmoitettu laitos on antanut AET-todistuksen, katso CE-vastaavuusvakuutusta osoitteessa: www.rostaing.com.
Vastaavuusvakuutukseen liittyvä tuotteen eränumero on tuotteen etiketillä.

Jotta voisit määritellä, mille riskeille henkilösuojavaruste antaa suojaa, sinun on katsottava käsineelle laitettua merkintää, sama koskee niihin liittyviä suojaustasoja, jotka vastaavat kuvaketta, jonka merkitys on selitty alla. Käsineitä on ehdottomasti käytettävä niille tarkoitetussa käytössä, eli suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä.

Henkilösuojaimella olevien kuvakkeiden merkitys:

EN 388 ABCDEF	**Suoja mekaanisia riskejä vastaan** **A:** Hankautumiskestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **B:** Viiltokestävyys (5 tasoa: 1 - 5) **C:** Repäisykestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **D:** Puhkaisukestävyys (4 tasoa: 1 - 4) **E:** Viiltokestävyys normin ISO 13997 mukaan (6 tasoa: A - F) **F:** Iskusuojaus (vapaaehtoinen testi, 1 taso tao ilmoitettu kirjaimella P, vaatimus on täytetty): jotkin käsineet tarjoavat iskusuojausta sen ohella, että ne suojaavat mekaanisia riskejä vastaan.
Varoitus	Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 tai A ei saavutettu, X: testiä ei tehty). Suojaustehotasot koskevat vain käsineen kämmentä ääriosia lukuun ottamatta (päärmeet, tarranauha...). Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä uloimman kerroksen tehoa. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa. Käsineiden käyttöä ei suositella, kun on olemassa vaara, että ne tarttuvat liikkuviin osiin. Jos iskusuojaus on mainittu, suojaus ei koske sormia vain rystysiä. Jos terä rasvataan "Testiviiltoa" tehtäessä, näiden testien tulos on vain viitteellinen. Vain normin ISO 13997 mukainen viiltokestävyystesti määrittää tuotteen suorituskyvyn.

Henkilösuojaimelle liitetyn merkinnän ohella se täyttää seuraavat harmonisoidut EU-normit:
EN 420: 2003+A1: 2009 käsineiden yleiset suojavaatimukset ja testimenetelmät
EN 388: 2016 + A1: 2018 suojakäsineet mekaanisia riskejä vastaan

2- Käyttövaroituksia
- Älä käytä käsineitä käsittelemään kemiallisia tuotteita
- Aina ennen käyttöä käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä.
- Säilytä käsineitä suojassa avotulelta
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä. Tätä varten on katsottava käsineen merkillä ilmoitettua kokoa. Kunkin koon normin EN420:2003+A1:2009 mukaan määritetyt minimipituudet on esitetty taulukossa alla.

Koko	6	7	8	9	10	11	12
Käsineen minimipituus normin EN 420:2003 + A1 mukaan: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Jossain käsinemalleissa sisäpituus voi olla alle normin kullekin koolle määrittämän minimipituuden. Nämä käsineet on luokiteltu erikoiskäyttöön tarkoitetuiksi käsineiksi ja niitä saa käyttää suojaamaan vain mekaanisilta riskeiltä. Älä käytä, kun vaaditaan ranteen suojausta. Jos haluat tietää käsineen täsmällisen koon, ota yhteys ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun tai katso tuotteen teknistä esitettä.

3- Vaaralliset komponentit/raaka-aineet
Jos kaipaat tietoja käsineiden koostumuksesta, katso tuotteen teknistä tiedotetta verkkosivuillamme www.rostaing.com tai pyydä tietoja ROSTAING-yhtiön tekniseltä palvelulta. Nahkakäsineet voivat sisältää kromia 3 mg/kg rajan puitteissa ja latex-käsinessä voi olla luonnonkumilateksia. **Nämä 2 ainetta voivat aiheuttaa herkillä ihmisillä allergisia reaktioita,** he voivat kärsiä ärsytyksestä ja/tai kontaktiallergiasta. Jos allergisia reaktioita esiintyy, on ehdottomasti käännyttävä lääkärin puoleen mahdollisimman nopeasti. Mitkään muut käsineet eivät sisällä aineita, joiden tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita herkillä ihmisillä.
Jos kaipaat lisätietoja, ota yhteyttä ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun.

4-Hoito-ohjeet
- Säilytys: säilytä käsineitä alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Säilytä suojassa altistumiselta otsonille tai avotulelle. Suunniteltu teho ei voi kärsiä huomattavasti vanhenemisen takia, jos käsineet varastoidaan asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus).
- Hoito: Jos käsineissä on huoltokuvake sisäetiketissä, näiden käsineiden suojasteho ei heikenne hoitosyklin jälkeen, kun pesusykli vastaa suositusta. Jos käsineissä ei ole hoitokuvakkeita sisäetiketissä, suojausteho on määritetty uusien kaltaisessa tilassa oleville henkilösuojaimille. Rostaing ei ole vastuussa, jos hoito tai pesu tehdään virheellisesti.
- Vanhentuminen: Nahasta ja/tai tekstiilistä valmistetut henkilösuojavarusteet, joita säilytetään suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Hävitä käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

5- Hävitys
Käytetyt käsineet voivat olla taudinaiheuttajien tai muiden vaarallisten aineiden likaamia. Ne on hävitettävä välittömästi paikallisten määräysten mukaan. Niitä ei saa heittää kaatopaikalle tai polttaa kontrolloimatta.
Esite nro R16 indeksi 0121 koodi 2481

SV

ROSTAING BRUKSANVISNING
SKYDDSHANDSKAR AV KATEGORI II – SKYDD MOT MEKANISKA RISKER

1 – Användningsområde
Handskarna är främst avsedda att skydda händer mot mekaniska och mekaniska risker.
Den CE-märkning som sitter på handsken innebär att denna efterlever de grundläggande kraven i EU-förordning 2016/425, med avseende på säkerhet, komfort, smidighet, robusthet och skydd.
Handskens referensnummer anges vid märkningen för personlig skyddsutrustning.

Handskarna har varit föremål för godkännande av CE-typkontroll, vilket kan utfärdas av något av följande anmälda organ:
CTC – 4, rue H. Frenkel FR-69367 Lyon cedex 07, anmält organ nr 0075.
IFTH – Avenue Guy de Collongue, FR-69134 Ecully Cedex, anmält organ nr 0072.
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, anmält organ nr 2777.
Vilket organ som utfärdat godkännandet av typkontroll framgår av EU-försäkran om överensstämmelse, vilken återfinns på webbplatsen: www.rostaing.com

Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knutet framgår av produktmärkningen.

För att fastställa vilka risker den personliga skyddsutrustningen skyddar emot och därtill hörande prestandanivåer måste man studera den märkning som sitter på handsken, i enlighet med den symbol vars innebörd redogörs för nedan. Handskarna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för, dvs. att skydda händerna mot mekaniska risker.

Betydelse av de symboler som finns på den personliga skyddsutrustningens märkning:

EN 388 ABCDEF	**Skydd mot mekaniska risker** **A:** Nötningshållfasthet (fyra nivåer): 1-4) **B:** Skärhållfasthet (fem nivåer): 1-5) **C:** Rivhållfasthet (fyra nivåer): 1-4) **D:** Punkteringstålighet (fyra nivåer): 1-4) **E:** Skärhållfasthet enligt ISO 13997 (sex nivåer): A-F) **F:** Skydd mot slag (frivillig provning med en nivå som identifieras med bokstaven P om kravet uppfylls): vissa handskar kan, utöver skydd mot mekaniska risker, erbjuda skydd mot slag.
Varningar	En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 eller A inte uppnådd, X: provning inte gjord). Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata, med undantag för extremiteter (handleder, sömmar, kardborrband osv.). Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i harmoniserade EU-standarder. Vi avråder från att bära handskar om det föreligger risk att de fastnar i rörliga maskindelar. Om anspråk görs på skydd mot slag gäller skyddet inte fingrar, men för metakarpal-falang-området. Vid avtrubbning av klingan inom ramen för skärhållfasthetsprovet är utfallet av detta prov endast indikativt. Endast provningen av skärhållfasthet enligt ISO 13997 avgör produktens egenskaper.

Beroende på vilken märkning som sitter på den personliga skyddsutrustningen, uppfyller denna följande harmoniserade EU-standarder:
SS-EN 420: 2003+A1: 2009, Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder
SS-EN 388: 2016+A1: 2018, Skyddshandskar mot mekaniska risker

2 – Försiktighetsåtgärder vid användning
- Använd inte dessa handskar för att hantera kemikalier
- Granska handskarna före varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Bär inte skadade, smutsiga eller slitna handskar.
- Håll handskarna på avstånd från öppen låga
- Bär endast skyddshandskar vars storlek är anpassad till bärarens händer. Se därför den storlek som anges på handskens märkning. I nedanstående tabell återges de minsta längder för respektive storlek som fastställs enligt standard SS-EN 420:2003+A1:2009.

Storlek	6	7	8	9	10	11	12
Handskens minsta längd enligt SS-EN 420:2003+A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Vissa handskmodeller kan vara kortare än den minsta längd som fastställs för respektive storlek enligt normen. Sådana handskar klassas som «handskar för särskilt bruk», eftersom de **endast** får användas får användas för att skydda händerna mot mekaniska risker. Använd inte dessa då skydd krävs av handleden. Kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing eller se produktens tekniska data för närmare information om handskarnas exakta längd.

3 – Komponenter/Farliga råmaterial
Kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing eller se produktens tekniska data på vår webbplats www.rostaing.com för information om handskarnas sammansättning. Skinnhandskar han innehålla krom upp till en halt på 3 mg/kg och handskar i latex kan innehålla latex av naturgummi. **Dessa två ämnen kan hos känsliga personer** orsaka en allergisk reaktion som kan leda till att en irritation och/eller en kontaktallergi utvecklas. Samråd skyndsamt med en läkare om en allergisk reaktion uppstår. Inga andra handskar innehåller ämnen för vilka man vet att de skulle kunna framkalla allergi hos känsliga personer. Tveka inte att kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing för närmare information.

4 – Skötselanvisningar
- Förvaring: förvara handskarna i originalemballage, skyddade från ljus och fukt. Förvara dem skyddade för ozon och öppen låga. Konstruktionsegenskaperna kan inte påverkas i betydande grad av åldrande om de förvaras under lämpliga förhållanden (luftfuktighet, temperatur, renlighet, luftväxling, belysning).
- Underhåll: om handskarna är märkta med symboler för skötsel på invändiga etiketter kommer handskars egenskaper inte att försämras av den anvisade tvättcykel som anges på etiketten. Saknar handskarna symboler för skötsel på invändiga etiketter gäller prestandanivåerna för personlig skyddsutrustning i nyskick. Rostaing friskriver sig från allt ansvar vid annat underhåll eller tvätt än föreskrivet.
- Åldrande: Personlig skyddsutrustning och/eller textilier som förvaras i sina originalemballage, skyddade från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med rivskador, hål eller trasiga sömmar.

5 – Undanskaffande
Begagnade handskar kan vara kontaminerade av smittsamma eller andra farliga ämnen. Vi uppmanar er att omedelbart kassera dem enligt lokala bestämmelser. Inte till deponi eller förbränning utan kontroll.
Bruksanvisning nr R16, index 0121, kod 2481

DK

BRUGERVEJLEDNING ROSTAING
BESKYTTELSESHANDSKER KATEGORI II
BESKYTTELSE MOD MEKANISKE RISICI

1 - Anvendelse
Handskerne er hovedsageligt udviklet til beskyttelse af hænder mod mekaniske risici.
CE-mærkningen på handsken betyder, at den lever op til de væsentlige krav i forordning 2016/425 hvad angår giftbeskyttelse, komfort, fingersmidighed, og beskyttelsens soliditet.
Handskens reference er angivet med PV-mærkning.

Handskerne har været gennem en "EU typegodkendelse", som kan udføres af et af de følgende godkendte testinstitutter:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 godkendt testinstitut nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX godkendt testinstitut nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, Godkendt testinstitut nr. 2777.
For at finde ud af, hvilket godkendt testorgan, der har leveret AET-godkendelsen, henvises til EU overensstemmelseserklæringen, der kan hentes på hjemmesiden: www.rostaing.com
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelseserklæring fremgår af etiketten på produktet.

Det er nødvendigt at tjekke mærkningen på handsken for at afgøre, hvilke farer det personlige værnemiddel beskytter imod, samt dets præstationsniveauer i henhold til piktogrammet, der er beskrevet detaljeret herefter. Handskerne skal udelukkende bruges til de applikationer, de er tilsigtet, med henblik på at beskytte hænderne mod mekaniske risici.

Betydning af de piktogrammer, der findes på mærkningen af PV:

EN 388 ABCDEF	**Beskyttelse mod mekaniske risici** **A:** Slidstyrke (4 niveauer) 1 til 4) **B:** Skærefasthed ved snit (5 niveauer: 1 til 5) **C:** Rivstyrke (4 niveauer: 1 til 4) **D:** Punkteringsstyrke (4 niveauer: 1 til 4) **E:** Skærefasthed iht. ISO 13997 (6 niveauer: A til F) **F:** Beskyttelse mod stød (obligatorisk prøvning i 1 niveau identificeret med bogstavet P, hvis kravet er opfyldt): nogle handsker kan ud over beskyttelse mod mekaniske risici også yde beskyttelse mod stød.
Advarsler	Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1/A ikke opnået, X: prøvning ikke udført) Præstationsniveauerne er kun gyldige i handskens håndflade bortset fra kanterne (håndled, sømme, velcro m.m.). Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation. Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fællesskabsnormer. Det frarådes at bruge handskerne, hvis der er risiko for, at bevægelige maskindele kan gribe fat i dem. Hvis der kræves beskyttelse mod stød, gælder denne ikke på fingrene, men kun på metakarpofalangeal-området. I tilfælde af fedtafstørring af knivsbladet under "skæretesten" har resultaterne heraf kun været vejledende. Kun prøvningen af skærefasthed iht. ISO 13997 er bestemmende for produktets præstation.

I henhold til mærkningen på Pv'en, overholder denne kravene til de harmoniserede europæiske standarder:
EN 420: 2003 + A1: 2009 generelle krav og prøvningsmetoder for beskyttelseshansker
EN 388: 2016 + A1: 2018 beskyttelse mod mekaniske risici

2- Forholdsregler ved brug
- Disse handsker / manchetter må ikke bruges til håndtering af kemiske produkter.
- Før enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Bær ikke handsker, der er beskadigede, tilsmudsede eller slidte.
- Opbevar handskerne beskyttet mod åben ild
- Det er absolut nødvendigt at bruge handsker, hvis størrelse passer brugerens hånd. Man se størrelsen, der er anført på handskens mærkning. De mindste længder, fastsat for hver størrelse i henhold til standarden DS/EN 420: 2003+A1:2009 er gengivet i nedenstående skema.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12
Handskens mindste længde iht. DS/EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Visse handskemodelle kan være kortere end den i normen fastsatte mindstelængde for hver størrelse. Disse modeller klassificeres som "handsker til særligt brug", da de **udelukkende** skal bruges til beskyttelse af hænderne mod mekaniske risici. De må ikke bruges, hvis også håndleddene skal beskyttes. Ønsker du at kende den nøjagtige længde på handskerne, kan du henvende dig til teknisk service hos ROSTAING eller konsultere produktets datablad.

3- Bestanddele / Farlige råstoffer
Ønsker du at få mere at vide om handskernes sammensætninger bedes du læse dabladet for produktet, som kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com eller som kan rekvireres hos ROSTAING teknisk service. Læderhandsker vil indeholde krom inden for grænseværdien 3 mg/kg, og latexhandsker kan indeholde latex af naturgummi. **Disse 2 stoffer kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer med overfølsomhed,** som kan udvikle en irritation og/eller allergi ved kontakten. Hvis der forekommer en allergisk reaktion, er det vigtigt at søge læge så hurtigt som muligt. Alle andre handsker kan indeholde bestanddele, som er kendt for at kunne være potentielt allergifremkaldende hos personer med overfølsomhed.
For ydergligere oplysninger, skal du ikke tøve med at kontakte teknisk service hos ROSTAING.

4- Vedligeholdelsesvejledning
- Opbevaring: Opbevar handskerne i den oprindelige emballage uden påvirkning lys og fugt. Opbevar dem, hvor de ikke eksponeres for ozon eller åben ild. De indbyggede egenskaber bliver ikke påvirket i væsentlig grad af ældning, når de opbevares under de rette forhold (luftfugtighed, temperatur, renhed, ventilation, lys).
- Vedligeholdelse: : hvis handskerne er forsynet piktogrammer om vedligeholdelse på den indvendige mærkat, bliver deres egenskaber ikke forringet efter vask i henhold til vaskecyklus, der er foreskrevet. Hvis handskerne ikke har piktogrammer om vedligeholdelse på den indvendige mærkat gælder præstationsniveauerne for PV i ubrugt tilstand. Rostaing afviser ethvert ansvar ved forkert vedligeholdelse eller vask.
- Ældning: Personlige værnemidler af skind og/eller tekstil, der opbevares i originalemballagen tørt og uden for sollys, forandres ikke med tiden. Efter enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Kassér handsker, der har rifter, huller eller er gået op i syningerne.

5- Bortskaffelse
Brugte handsker kan være forurenede med inficerende stoffer eller andre farlige stoffer. Du skal derfor straks bortskaffe dem i henhold til lokale bestemmelser. Må ikke kastes i affald eller brændes uden kontrol.
Vejledning nr. R16 indeks 0121 kode 2481

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ROSTAING
RĘKAWICE OCHRONNE KATEGORII II - OCHRONA PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI

1- Zastosowanie
Rękawice są przede wszystkim przeznaczone do ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi.
Oznakowanie CE na rękawicy oznacza, że produkt spełnia najważniejsze wymogi Rozporządzenia 2016/425 odnoszącego się do nieszkodliwości, komfortu, trwałości i ochrony.
Numer referencyjny rękawicy jest widoczny na poziomie oznakowania ŚOI.

Rękawice posiadają świadectwo badania „typu UE", które mogło zostać wystawione przez jedną z poniższych instytucji:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, jednostkę notyfikowaną nr 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, jednostkę notyfikowaną nr 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irlandia, jednostkę notyfikowaną nr 2777.
Aby dowiedzieć się, która instytucja wydała świadectwo badania, proszę zapoznać się z deklaracją UE, dostępną na stronie www.rostaing.com
Numer partii produktu powiązany z daną deklaracją zgodności widnieje na etykiecie produktu.

Należy sprawdzić oznakowania znajdujące się na rękawicy, aby określić zagrożenia, przed którymi chroni ŚOI oraz związany z tym poziom odporności, zgodnie z piktogramem, którego znaczenie wyjaśnione jest poniżej. Rękawice muszą być używane do prac, do których są one przeznaczone, czyli do ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi.

Znaczenie piktogramów znajdujących się na oznakowaniu ŚOI:

EN 388 ABCDEF	**Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi** **A:** Odporność na ścieranie (4 poziomy: od 1 do 4) **B:** Odporność na przecięcie (5 poziomów: od 1 do 5) **C:** Odporność na rozdarcie (4 poziomy: od 1 do 4) **D:** Odporność na przebicie (4 poziomy: od 1 do 4) **E:** Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (6 poziomów: od A do F) **F:** Odporność na uderzenia (test opcjonalny na poziomie 1 oznakowany literą P, jeśli wymóg został spełniony): niektóre rękawice, oprócz ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi mogą mieć również chronić przed uderzeniami.
Ostrzeżenia	Wysoki poziom oznacza dobre zabezpieczenie (0: poziom 1 lub A nieosiągnięty, X: brak testów). Poziomy odporności są ważne wyłącznie dla chwytnej strony rękawicy, z wyjątkiem krawędzi (nadgarstki, lamówki, rzepy itp.). Klasyfikacja ogólna nie oddaje tylko odporności najbardziej zewnętrznej warstwy. Testy zostały przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych określonych przez zharmonizowane normy europejskie. Nie należy zakładać rękawic, jeżeli istnieje niebezpieczeństwo zaczepienia o ruchome elementy maszyny. Jeżeli wymagana jest ochrona przed uderzeniami, ochrona nie dotyczy palców, lecz strefy śródręczno-paliczkowej. W przypadku stępienia noż w ramach próby cięcia „test przecięcia", wyniki ostatnich testów mają jedynie charakter informacyjny. Wyłącznie test wytrzymałości na przecięcie, zgodny z normą ISO 13997 określa odporność produktu.

Zgodnie z oznakowaniem ŚOI, jest on zgodny z wymogami zharmonizowanych norm europejskich:
EN 420: 2003 + A1: 2009 rękawice ochronne, wymagania ogólne i metody badań
EN 388: 2016 + A1: 2018 rękawice ochronne przed zagrożeniami mechanicznymi

2- Środki ostrożności dotyczące stosowania
- Nie należy używać rękawic do manipulowania produktami chemicznymi
- Przed użyciem, należy sprawdzić rękawice, czy nie są wadliwe lub niedokładnie wykonane. Nie zakładać rękawic uszkodzonych, zabrudzonych lub zużytych.
- Przechowywać rękawice w miejscu nienarażonym na działanie otwartego płomienia
- Należy nosić rękawice, których rozmiar jest dopasowany do ręki użytkownika. W tym celu, należy zapoznać się z rozmiarem widniejącym na rękawicy. Minimalne długości każdego rozmiaru, ustalone zgodnie z normą EN420 :2003+A1 :2009 są podane w tabeli poniżej.

Rozmiar	6	7	8	9	10	11	12
Minimalna długość zgodnie z normą EN 420 :2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Niektóre modele rękawic mogą mieć długość mniejszą niż minimalna długość ustalona przez normę dla danej rękawicy. Rękawice te są sklasyfikowane jako „rękawice specjalne", ponieważ muszą być używane do zabezpieczenia rąk **wyłącznie** przed zagrożeniami mechanicznymi. Nie należy ich używać gdy wymagana jest ochrona nadgarstka. Dokładną długość rękawic można poznać, kontaktując z działem technicznym firmy ROSTAING lub zapoznając się z kartą techniczną produktu.

3- Składnik / Surowce niebezpieczne
Informacje na temat składu rękawic znajdują się karcie technicznej produktu, dostępnej na naszej stronie internetowej www.rostaing.com lub na żądanie w serwisie technicznym ROSTAING. Rękawice wykonane ze skóry mogą zawierać chrom w ilości 3 mg/kg, natomiast rękawice wykonane z lateksu mogą zawierać lateks z kauczuku naturalnego. **Obydwie substancje mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych,** prowadzące do rozwinięcia się podrażnienia i/lub alergii kontaktowej. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy jak najszybciej skonsultować się z lekarzem. Pozostałe rękawice nie zawierają składników stanowiących potencjalną przyczynę alergii u osób uczulonych.
Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z działem technicznym firmy ROSTAING.

4- Instrukcje konserwacji
- Przechowywanie: rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i ciemnym miejscu. Nie narażać na działanie ozonu, ani otwartego płomienia. Właściwości początkowe produktu nie ulegają znaczącemu pogorszeniu z upływem czasu, o ile są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie).
- Konserwacja: : jeżeli rękawice posiadają piktogramy dotyczące konserwacji na wewnętrznej etykiecie, odporność rękawic nie zostanie zmniejszona po cyklu prania podanym na etykiecie. Jeżeli rękawice nie posiadają piktogramów dotyczących konserwacji na wewnętrznej etykiecie, poziom odporności rękawic dotyczy ŚOI w stanie nowym. Firma Rostaing nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowej konserwacji lub prania.
- Starzenie się: ŚOI ze skóry i/lub z materiału przechowywane w oryginalnych opakowaniach w suchym i ciemnym miejscu nie tracą swoich właściwości w miarę upływu czasu. Po użyciu, należy sprawdzić rękawice, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub niedoskonałości. Odłożyć rękawice posiadające rozdarcie, dziury, rozerwane szwy.

5- Usuwanie
Zużyte rękawice mogę być zanieczyszczone czynnikami infekcyjnymi lub innymi substancjami niebezpiecznymi. Zachęcamy Państwa gorąco do usuwania ich zgodnie z obowiązującym prawem. Nie wolno spalać ani samodzielnie usuwać na składowisko odpadów.
Instrukcja nr R16 indeks 0121 kod 2481

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ROSTAING
ZAŠTITNE RUKAVICE KATEGORIJE II
ZAŠTITA OD MEHANIČKIH RIZIKA

1 – Korišćenje
Rukavice su prvenstveno dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih opasnosti.
Oznaka CE postavljena na rukavici znači da rukavica poštuje osnovne zahteve Uredbe 2016/425 u pogledu bezbednosti, komfora, čvrstine i zaštite.
Referenca rukavice navedena je na nivou obeležavanja LZO.

Ove rukavice su dobile potvrdu «UE tipa» koju može da izda jedno od sedećih notifikovanih tela:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 notifikovano telo br. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX notifikovano telo br. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, notifikovano telo br. 2777.
Da biste saznali koje ovlašćeno telo je izdalo potvrdu AET, pogledajte EU deklaraciju o usaglašenosti koju možete naći na internet sajtu: www.rostaing.com
Serijski broj proizvoda koji se odnosi na odgovarajuću deklaraciju o usklađenosti je naznačen na etiketi proizvoda.

Neophodno je konsultovati oznake na rukavici da bi se odredili rizici od kojih LZO štiti kao i povezani nivoi performansi u skladu sa simbolom čije je značenje objašnjeno u nastavku. Neophodno je da se rukavice koriste u primenama za koje su namenjene da bi zaštitile ruke od mehaničkih rizika.

Značenje piktograma prisutnih na oznakama LZO:

EN 388 ABCDEF	**Zaštita od mehaničkih rizika** **A:** Otpornost na habanje (na 4 nivoa: od 1 do 4) **B:** Otpornost na posekotine (na 5 nivoa: od 1 do 5) **C:** Otpornost na cepanje (na 4 nivoa: od 1 do 4) **D:** Otpornost na probijanje (na 4 nivoa: od 1 do 4) **E:** Otpornost na posekotine prema ISO 13997 (na 6 nivoa: od A do F) **F:** Zaštita od udaraca (opcioni test na nivou 1 identifikovanim slovom P ako je zahtev ispunjen): neke rukavice, pored zaštite od mehaničkih rizika mogu da pruže i zaštitu od udaraca.
Upozorenja	Visok nivo ukazuje na dobru zaštitu (0: nivo 1 ili A nije postignut, X: test nije izvršen) Nivoi performansi važe samo na području dlanova rukavice osim na krajevima (ivice, čičak traka...) Ukupna klasifikacija ne odražava nužno sloj najbliži površini. Ispitivanja su obavljena u laboratorijskim uslovima definisanim harmonizovanim evropskim standardima. Nošenje rukavica se ne preporučuje kada postoji opasnost da se one uhvate u pokretne delove mašine. Ako se zahteva zaštita od udaraca, zaštita se ne primenjuje na prste već na području metakarpofalangeala. U slučaju zatupljenosti sečiva u sklopu testa rezanja «Test rezanja» rezultati ovih testova su samo indikativni. Samo ispitivanje otpornosti na rezanje prema ISO 13997 određuje performanse proizvoda.

Prema oznakama na LZO, proizvod ispunjava zahteve usklađenih evropskih standarda:
EN 420: 2003 + A1: 2009 zaštitne rukavice opšti zahtevi i metode ispitivanja
EN 388: 2016 + A1: 2018 zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika

2 - Opreznost pri upotrebi
- Nemojte koristiti ove rukavice za rukovanje hemikalijama
- Pre svake upotrebe, proverite rukavice radi eventualnih nedostaka ili nesavršenosti. Izbegavajte da nosite oštećene, zaprljane ili istrošene rukavice.
- Čuvati rukavice dalje od otvorenog plamena
- Neophodno je nositi rukavice čije su dimenzije prilagođene ruci korisnika. Za ovo, pogledajte veličinu navedenu na oznakama na rukavici. Minimalne dužine za svaku veličinu prema normi EN420 :2003+A1:2009 su date u donjoj tabeli.

Veličina	6	7	8	9	10	11	12
Minimalna dužina rukavice prema EN 420 :2003 + A1 : 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Neki modeli rukavica mogu imati dužinu manju od minimalne dužine određene za svaku veličinu prema standardu. Ovi modeli su klasifikovani kao «rukavice posebne namene», jer se moraju koristiti za zaštitu ruku samo od mehaničkih opasnosti. Nemojte ih koristiti kada je potrebna zaštita ručnih zglobova. Da biste znali tačnu dužinu rukavica, obratite se tehničkoj službi ROSTAING ili pogledajte list sa podacima o proizvodu.

3- Sastojci / Opasne sirovine
Da biste saznali sastav rukavica, pogledajte tehnički list proizvoda dostupan na našem internet sajtu www.rostaing.com ili na zahtev koji možete uputiti tehničkoj službi ROSTAING. Kožne rukavice mogu da sadrže hrom do granice od 3 mg/kg, a rukavice od lateksa mogu da sadrže i prirodnu gumu. **Ove dve materije mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba** koje mogu razviti iritaciju i/ili kontaktnu alergiju. U prisustvu alergijske reakcije, neophodno je što pre konsultovati lekara. Sve rukavice ne sadrže sastojke za koje je poznato da mogu biti potencijalni uzrok alergija kod osetljivih osoba.
Za više informacija, kontaktirate tehničku službu ROSTAING.

4-Uputstva za održavanje
- Skladištenje: Držite rukavice u originalnom pakovanju da biste ih zaštitili od svetlosti i vlage. Čuvajte ih dalje od svake izloženosti ozonu ili otvorenom plamenu. Starenje rukavica ne može značajno uticati na performanse dizajna kada se one čuvaju u odgovarajućim uslovima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvetljenje).
- Održavanje: : ako rukavice imaju piktograme za održavanje na unutrašnjoj nalepnici, performanse tih rukavica se neće smanjivati nakon održavanja u skladu sa preporučenim ciklusom pranja. Ako rukavice nemaju piktograme za održavanje na unutrašnjoj nalepnici, nivoi performansi se postižu kada je LZO u novom stanju. Rostaing odbija bilo kakvu odgovornost u slučaju održavanja ili neplaniranog pranja.
- Starenje: LZO od kože i/ili tekstila koja se čuva u originalnom pakovanju zaštićena od vlage i svetlosti ne oštećuje se vremenom. Posle svake upotrebe, proverite rukavice / rukave radi eventualnih nedostaka ili nesavršenosti. Odbaciti rukavice koje su pocepane, imaju rupe ili su odšivene.

5- Eliminacija
Korišćene rukavice mogu biti kontaminirane infektivnim agensima ili drugim opasnim materijama. Obavezni ste da ih eliminišete u skladu sa lokalnim propisima. Ispuštanje ili spaljivanje bez kontrole je zabranjeno.
Napomene R16 indeks 0121 šifra 2481

SK

NÁVOD NA POUŽITIE ROSTAING
OCHRANNÉ RUKAVICE KATEGÓRIE II – OCHRANA PROTI MECHANICKÝM RIZIKÁM

1 – Použitie
Rukavice sú určené najmä na ochranu rúk ako prevencia proti mechanickým rizikám.
Označenie CE, ktoré je umiestnené na rukavici znamená , že rukavica spĺňa hlavné podmienky Nariadenia 2016/425 vo veci nezávadnosti, komfortu, pevnostiam et ochrany.
Referencia rukavice je uvedená na úrovni značenia OOP.

Rukavice boli predmetom « typovej skúšky » ktorú môžu udeľovať nasledovné zmienené orgány:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 notifikovaný subjekt N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX notifikovaný subjekt N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, notifikovaný subjekt N° 2777.
Za účelom zistenia ktorý orgán vydal presne potvrdenie o typovej skúške, obráťte sa na prehlásenie EÚ o zhode, ktoré je prístupne cez internetový portál : www.rostaing.com
Číslo šarže produktu v spojitosti s príslušným vyhlásením o zhode je uvedené na štítku výrobku.

Je dôležité preštudovať označenie na rukavici, aby ste zistili proti ktorým rizikám poskytuje tento prostriedok ochranu a rovnako tak úrovne výkonnosti, ktoré sa viažu k piktogramu, ktorého význam je vysvetlený nižšie. Nevyhnutne je, aby boli rukavice používane na účel na ktorý sú určené aby chránili ruky proti mechanickým rizikám.

Význam piktogramov na označení prostriedku individuálnej ochrany.

EN 388 ABCDEF	**Ochrana proti mechanickým rizikám** **A:** Odolnosť voči odretiu (4 úrovne: 1 až 4) **B:** Odolnosť voči porezaniu (5 úrovní: 1 až 5) **C:** Odolnosť voči roztrhnutiu (4 úrovne: 1 až 4) **D:** Odolnosť voči perforácii (4 úrovne: 1 až 4) **E:** Odolnosť voči porezaniu podľa normy ISO 13997 (6 úrovní A až F: A až F) **F:** Ochrana proti úderom (fakultatívna skúška 1 úrovne určenej písmenom P ak boli splnenie podmienky) : okrem ochrany proti mechanickým rizikám môžu niektoré rukavice poskytovať ochranu proti nárazom.
Upozornenia	Vysoká úroveň indikuje dobrú ochranu (0: úroveň 1 alebo A nedosiahnutá, X: test nebol vykonaný) Úrovne výkonnosti sú platné len na dlani rukavice okrem jej okrajov (zápästia, okraje, suchý zips…). Celková klasifikácia nemusí nutne odrážať výkonnosť vonkajšej vrstvy. Skúšky boli vykonané v laboratórnych podmienkach stanovených harmonizovanými európskymi normami. Nosiť rukavice sa neodporúča pokiaľ hrozí riziko zachytenia komponentami stroja v pohybe. Ak sa odporúča ochrana proti nárazom ; ochrana sa netýka prstov ale metakarpálnej a hánkovej zóny. V prípade zablokovania čepele v rámci skúšky rezu „Coupe Test (test kruhovým nožom)" sú výsledky týchto testov iba orientačné. Iba skúška odolnosti voči rezu podľa normy ISO 13997 stanovuje výkonnosť produktu.

Podľa značenia na prostriedku individuálnej ochrany, tento rešpektuje podmienky harmonizovaných európskych noriem :
EN 420: 2003 + A1: 2009 ochranne rukavice pre všeobecnú ochranu a metódu skúšok
EN 388: 2016 + A1: 2018 ochrane rukavice proti mechanickým rizikám

2 – Bezpečnostné opatrenia pri používaní
- Nepoužívajte tieto rukavice na manipuláciu s chemikáliami.
- Pred každým použitím rukavice prezrite, aby ste zistili aj tú najmenšiu chybu alebo každý nedostatok. Vyhýbajte sa situácií, kedy by ste nosili poškodené, špinavé ci opotrebované rukavice.
- Rukavice uchovávajte mimo dosahu otvoreného ohňa.
- Je potrebné nosiť rukavice s rozmermi prispôsobenými ruke používateľa. Pozrite si preto veľkosť zapísanú na označení umiestnenom na rukavici. Najmenšie dĺžky stanovené pre veľkosti podľa normy EN420:2003+A1:2009 sú zosumarizované v tabuľke nižšie.

Veľkosť	6	7	8	9	10	11	12
Minimálna dĺžka rukavice podľa EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Niektoré modely rukavíc môžu mať menšiu dĺžku, než je normou stanovená minimálna dĺžka pre každú veľkosť. Tieto modely sú zatriedené ako „rukavice na špeciálne použitie", pretože sa musia používať na ochranu rúk **iba** proti mechanickým rizikám. Nepoužívajte, ak je potrebná ochrana zápästia. Ak chcete zistiť presnú dĺžku rukavíc, obráťte sa na technický servis spoločnosti ROSTAING alebo si pozrite technickú dokumentáciu produktu.

3 - Nebezpečné zložky/suroviny
Ak si želáte poznať zloženie rukavíc, prečítajte si prosím technický popis produktu, ktorý je k nahliadnutiu na internetovej stránke www.rostaing.com alebo ktorý vám na vyžiadanie vydá technické stredisko ROSTAING. Kožené rukavice môžu obsahovať chróm v množstve 3 mg/kg a latexové rukavice múzeu obsahovať prirodzený kaučuk. **Tieto 2 zložky môžu vyvolávať alergické reakcie u citlivých ľudí** ktorých sa môže vyvinúť podráždenie a/alebo kontaktná alergia. V prípade alergickej reakcie je veľmi dôležité obrátiť sa na lekára čo najskôr. Ostatné rukavice neobsahujú zložky o ktorých by sa vedelo, že môžu vyvolať alergiu u citlivých ľudí.
Na získanie ďalších informácií sa neváhajte obrátiť na technický servis spoločnosti ROSTAING.

4 – Návod na údržbu
- Skladovanie: Rukavice uchovávajte v pôvodnom obale, chránené pred svetlom a vlhkosťou. Udržiavajte ich mimo dosahu ozónu alebo otvoreného ohňa. Starnutie nemôže mať na výkonnosť výrazný dopad ak sú rukavice skladované za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, ventilácia, osvetlenie).
- Údržba: ak sú na vnútornej etikete rukavíc piktogramy o údržbe, znamená to, že výkonnosť týchto rukavíc sa nezníži po údržbe podľa režimu prania, ktorý je uvedený a odporúčaný. Pokiaľ rukavice neobsahujú vnútornú etiketu o údržbe, úrovne údržby sa realizujú na prostriedkoch individuálne údržby kde sú v novom stave. Spoločnosť Rostaing odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade neodporúčanej údržby alebo čistenia.
- Starnutie: Kožené alebo textilné OOP uložené v pôvodnom obale chránenom pred vlhkosťou a svetlom nemenia v priebehu času svoje vlastnosti. Po použití preskúmať rukavice aby sa odhalil aj najmenší nedostatok či vada. Vyhoďte rukavice, ktoré majú trhliny, diery, pustené očká.

5 – Likvidácia
Použité rukavice môžu byť kontaminované infekčnými agensmi alebo inými nebezpečnými materiálmi. Dôrazne sa vyžaduje, aby ste ich likvidovali podľa miestnych predpisov. Žiadne vyhadzovanie alebo spaľovanie bez kontroly.
Poznámka č. R16 index 0121 kód 2481

RU

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЙ ROSTAING
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ КАТЕГОРИИ II – ЗАЩИТА ОТ ОПАСНОСТИ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ

1 – Использование
Данные перчатки в первую очередь предназначены для защиты рук от механических опасностей.
Маркировка CE, нанесенная на перчатки, означает, что они отвечают основным требованиям Регламента 2016/425, с точки зрения безопасности, комфорта, прочности и защиты.
Каталожный номер перчаток указан на маркировке СИЗ.

Эти перчатки получили сертификат типа «ЕС» или «EU», который выдан одним из следующих аккредитованных органов:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 Аккредитованный орган сертификации № 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX Аккредитованный орган сертификации № 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, Аккредитованный орган сертификации № 2777.
Чтобы узнать, какой из аккредитованных органов выпустил сертификат типа, обратитесь к декларации соответствия ЕС, которая доступна на веб-сайте: www.rostaing.com
Номер партии продукта, на который выдана декларация, указан на этикетке продукта.

Чтобы определить риски, от которых могут защитить эти СИЗ, а также соответствующие уровни их производительности, необходимо ознакомиться с маркировкой, нанесенной на перчатки в соответствии с пиктограммами, значение которых поясняется ниже. Перчатки должны использоваться только в тех областях применения, для которых они предназначены, то есть для защиты рук от механических опасностей.

Значение пиктограмм, размещенных на маркировке СИЗ:

EN 388 ABCDEF	**Защита от опасности механического повреждения** **A:** Сопротивление истиранию (4 уровня: 1 - 4) **B:** Сопротивление резанию (5 уровней): 1 - 5) **C:** Сопротивление разрыву (4 уровня: 1 - 4) **D:** Сопротивление прокалыванию (4 уровня: 1 - 4) **E:** Сопротивление резанию по ISO 13997 (6 уровней: A - F) **F:** Защита от ударов (дополнительный тест на 1 уровне, отмеченный буквой P, если требование удовлетворено): некоторые перчатки в дополнение к защите от опасности механического повреждения могут также защищать и от ударов.
Предостережения	Высокий уровень указывает на хорошую защиту (0: уровень 1 или A не достигнут, X: не проверялось). Уровни показателей действительны только для ладонной зоны перчатки, кроме концов (запястья, манжеты, липучки...). Общая классификация не обязательно отражает показатели внешнего слоя. Испытания проводились в лабораторных условиях в соответствии с согласованными европейскими стандартами. Ношение перчаток не рекомендуется, если существует риск попадания перчаток в движущиеся детали машины. Если требуется защита от ударов, она применяется не для пальцев, а в метакарпофаланговой области. В случае притупления лезвия во время испытания на разрез в рамках «Теста на разрез», результаты этих тестов являются приблизительными. Только испытание на сопротивление резанию в соответствии со стандартом ISO 13997 может определить качество продукта.

Согласно маркировке, нанесенной на данное СИЗ, оно соответствует требованиям согласованных европейских стандартов:
EN 420: 2003 + A1: 2009 защитные перчатки, общие требования и методы тестирования
EN 388: 2016 + A1: 2008 защитные перчатки против механического повреждения

2- Меры предосторожности при использовании
- Не используйте эти перчатки для работы с химическими веществами
- Перед каждым использованием проверьте перчатки на наличие дефектов или повреждений. Избегайте использования поврежденных, загрязненных или изношенных перчаток.
- Храните перчатки вдали от открытого огня
- Необходимо носить перчатки того размера, который соответствует размеру руки. Размер перчаток указан на маркировке, нанесенной на них. Минимальные длины, установленные для каждого размера в соответствии со стандартом EN420 :2003+A1:2009, приведены в таблице ниже.

Размер	6	7	8	9	10	11	12
Минимальная длина перчатки в соответствии со стандартом EN 420 :2003 + A1: 2009 (мм)	220	230	240	250	260	270	280

Некоторые модели перчаток могут иметь длину, меньшую минимальной длины, установленной для каждого размера по стандарту. Эти модели классифицируются как "перчатки специального назначения", так как они должны использоваться **только** для защиты рук от механических опасностей. Не используйте их, когда требуется защита запястья. Чтобы узнать точную длину перчаток, обратитесь в техническую службу компании ROSTAING или ознакомьтесь с техническим паспортом продукта.

3- Состав / Опасные вещества
Для того, чтобы узнать состав перчаток, ознакомьтесь с техническим паспортом продукта, размещенном на сайте www.rostaing.com, или обратитесь в технический отдел компании ROSTAING. Кожаные перчатки могут содержать хром в пределах 3 мг/кг, а перчатки из латекса могут содержать латекс из натурального каучука. **Эти 2 материала могут вызвать аллергию у чувствительных людей,** и после контакта у них может появиться раздражение кожи и/или аллергия. При наличии аллергической реакции необходимо как можно скорее обратиться к врачу. Все остальные перчатки не содержат материалы, которые потенциально могут вызывать аллергию у сенсибилизированных лиц.
Чтобы получить дополнительную информацию, обратитесь в технический отдел компании ROSTAING.

4-Инструкции по уходу
- Хранение: храните перчатки в оригинальной упаковке для защиты от света и влаги. Храните их вдали от источника озона или открытого огня. При хранении в надлежащих условиях (влажность, температура, чистота, вентиляция, освещение) расчетные характеристики не подвергаются значительному влиянию вследствие старения.
- Уход: если перчатки отмечены пиктограммами по уходу на внутренней этикетке, свойства этих перчаток не будут изменяться после цикла стирки, рекомендации по которому приведены на этикетке. Если перчатки не отмечены пиктограммами по уходу на внутренней этикетке, свойства СИЗ измеряются на образцах в неиспользованном состоянии. Компания Rostaing отрицает любую ответственность в случае запрещенного вида ухода или стирки.
- Старение: СИЗ из кожи и / или текстиля, хранящиеся в оригинальной упаковке, защищенной от влаги и света, со временем не ухудшаются. После каждого использования проверьте перчатки на наличие дефектов или повреждений. Не используйте перчатки, на которые имеются разрывы и отверстия или на которых порвался шов.

5- Утилизация
Использованные перчатки могут быть загрязнены возбудителями инфекций или другими опасными материалами. Настоятельно рекомендуется утилизировать их в соответствии с местным законодательством. Не утилизировать на неконтролируемой свалке или мусоросжигателе.
Памятка № R16 индекс 0121 код 2481

UK

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ROSTAING
ЗАХИСНІ РУКАВИЦІ КАТЕГОРІЇ II
ЗАХИСТ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

1. Використання
Рукавиці створені спеціально для захисту рук від механічних ризиків.
Нанесене на рукавиці маркування CE свідчить про те, що вони відповідають основним вимогам Регламенту 2016/425 щодо безпеки, зручності, надійності та захисту.
Номенклатурний номер рукавиць вказано поряд з маркуванням засобу індивідуального захисту.

Ці рукавиці отримали сертифікат типу «ЕС» або «EU», який виданий одним з акредитованих органів, вказаних нижче:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 Орган технічної експертизи № 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX Орган технічної експертизи № 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, Орган технічної експертизи № 2777.
Щоб дізнатися, який орган надав сертифікацію AET, дивіться декларацію відповідності CE (доступна на веб-сайті: www.rostaing.com)
Номер партії продукції, пов'язаний із декларацією відповідності, вказано на етикетці продукції.

Обов'язково ознайомтесь з маркуванням рукавиць для того, щоб дізнатись про ризики, від яких захищатиме цей ЗІЗ, а також відповідні рівні показників ефективності згідно з піктограмами, значення яких пояснюється нижче. Рукавиці повинні використовуватися лише відповідно до їх призначення, тобто для захисту рук від механічних небезпек.

Значення піктограм, вказаних на маркуванні ЗІЗ:

EN 388 ABCDEF	**Захист від механічних ризиків** **A:** Стійкість до стирання (4 рівня: від 1 до 4) **B:** Стійкість до порізів (5 рівнів: від 1 до 5) **C:** Стійкість до розриву (4 рівня: від 1 до 4) **D:** Стійкість до проколу (4 рівня: від 1 до 4) **E:** Стійкість до порізів відповідно до ISO 13997 (6 рівнів: від A до F) **F:** Захист від ударів (додатковий тест на 1 рівні, позначений буквою P, якщо вимогу задоволено): деякі рукавиці, окрім захисту від небезпеки механічного пошкодження, можуть також захищати і від ударів.
Попередження	Високий рівень показує хороший захист (0: рівень 1 або A не досягнуто, X: тест не виконано). Вказані рівні ефективності дійсні лише для долоні рукавиць, за винятком країв продукції (зап'ястної частини, облямівок, липучок тощо). Загальна класифікація не обов'язково відображає ефективність зовнішнього шару. Випробування проводилися в лабораторних умовах, визначених гармонізованими європейськими стандартами. Використання рукавиць не рекомендоване за наявності ризику затягнення рухомими частинами механізмів. В разі наявності позначки про захист від ударів, цей захист не застосовується до пальців, лише здійснюється в п'ястково-фаланговій зоні. У випадку затуплення леза під час випробування на розрив Coupe Test, результати цього випробування мають лише рекомендаційний характер. Тільки випробування на стійкість до порізів згідно з ISO 13997 визначає характеристику ефективності продукції.

Відповідно до маркування, нанесеного на даний ЗІЗ, він відповідає вимогам узгоджених європейських стандартів:
EN 420: 2003 + A1: 2009 захисні рукавиці, загальні вимоги та методи тестування
EN 388: 2016 + A1: 2018 захисні рукавиці проти механічного пошкодження

2. Заходи безпеки
- Не використовуйте ці рукавиці під час роботи з хімічними речовинами
- Перед використанням перевірте рукавиці на наявність будь-якого дефекту або пошкодження. Уникайте використання пошкоджених, брудних або зношених рукавиць.
- Тримайте рукавиці подалі від відкритого полум'я
- Застосовуйте рукавиці, розмір яких відповідає розміру руки користувача. Дивіться розмір, який вказано на маркуванні рукавиць. Мінімальну довжину кожного розміру відповідно до стандарту EN420 :2003+A1 :2009 вказано в таблиці нижче.

Розмір	6	7	8	9	10	11	12
Мінімальна довжина рукавиць відповідно до стандарту EN 420 :2003 + A1: 2009 (мм)	220	230	240	250	260	270	280

Деякі моделі рукавиць мають довжину, яка є меншою за мінімальну довжину, вказану за стандартом для кожного розміру. Ці моделі класифікуються як «рукавиці спеціального призначення», тому що вони повинні використовуватися для захисту рук **лише** від механічних ризиків. Не використовуйте їх для захисту зап'ястку. Щоб дізнатись точну довжину рукавиць зверніться до технічної служби компанії ROSTAING або подивіться технічний паспорт продукції.

3. Склад і небезпечні матеріали
Щоб дізнатися склад рукавиць, ознайомтеся з технічним паспортом продукту, розміщеним на сайті www.rostaing.com, або зверніться в технічний відділ компанії ROSTAING. Шкіряні рукавиці можуть містити хром в межах 3 мг/кг, а рукавиці з латексу – латекс з натурального каучуку. **Ці два матеріали можуть викликати алергію у чутливих людей,** і після контакту у них може з'явитися подразнення шкіри і/або алергія. При наявності алергічної реакції необхідно якнайшвидше звернутися до лікаря. Усі інші рукавиці не містять матеріалів, які потенційно можуть викликати алергію у сенсибілізованих осіб.
Для отримання більш детальної інформації звертайтесь до технічної служби компанії ROSTAING.

4. Інструкції з догляду за виробом
- Зберігання: тримайте рукавиці в оригінальній упаковці подалі від світла та вологості. Зберігайте їх подалі від будьякого впливу озону або відкритого полум'я. При зберіганні в належних умовах (вологість, температура, чистота,
вентиляція, освітлення) розрахункові характеристики не погіршуються внаслідок старіння.
- Догляд: : Якщо для рукавиць указані піктограми по догляду на внутрішній етикетці, характеристики рукавиць не будуть змінюватися після циклу прання, рекомендації щодо якого наведені на етикетці. Якщо для рукавиць не вказан в піктограми по догляду на внутрішній етикетці, характеристики ЗІЗ вимірюються на зразках у невикористаному стані. Rostaing відхиляє будь-яку відповідальність у випадку непередбаченого догляду або прання.
- Старіння: шкіряні та текстильні ЗІЗ, які зберігаються в оригінальній упаковці, захищеній від вологості та світла, з часом не погіршуються. Після використання перевірте рукавиці на наявність будь-яких дефектів або пошкоджень. Приберіть рукавиці, які мають розриви, дірочки, пошкоджені шви.

5- Утилізація
Використані рукавиці можуть бути зараженими інфекційними або іншими небезпечними речовинами. Наполегливо рекомендуємо утилізувати їх відповідно до місцевих правових норм. Ні в якому разі не утилізуйте їх на звалищі або на сміттєспалювальній установці, за якими не здійснюється контроль.
Інструкція № R16 індекс 0121 код 2481

TR

ROSTAING KULLANIM KILAVUZU
KATEGORİ KORUYUCU ELDİVENLER
MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUNMA

1- Kullanım
Eldivenler, elleri mekanik risklere karşı korunması için tasarlanmıştır.
Eldiven üzerindeki CE sembolü, ürünün, güvenlik, konfor, maharet, sağlamlık ve koruma özelliklerine ilişkin 2016/425 sayılı Düzenlemenin temel gereklerine uygun olduğunu işaret eder.
Eldivenin referansı, Bireysel Korunma Donanımı simgesi seviyesinde belirtilmektedir.

Eldivenler, CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 (Fransa) onaylanmış kuruluş
N ° 0075 veya IFTH - Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX (Fransa) onaylanmış kuruluş
N ° 0072 veya SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P
İrlanda tarafından teslim edilebilen «standart CE» tasdikine sahiptirler.
AET belgesinin hangi onaylanmış kuruluş tarafından teslim edildiğini öğrenmek için, www.rostaing.com internet sitesindeki AB uyumluluk bildirimine bkz.
Ürünün ilgili uyumluluk beyanı ile ilişkili parti numarası, ürün etiketi üzerinde yer alır.

Bireysel Korunma Donanımının hangi risklere karşı koruduğunun, ileride anlamları açıklanan piktogram sistemine uygun olarak ilgili performans seviyelerinin öğrenilmesi için, eldiven üzerindeki bilgi sembolünün incelenmesi gereklidir. Eldivenlerin, elleri mekanik risklere karşı koruması öngörülen uygulamalarda kullanılmaları gerekmektedir.

BKD üzerindeki etikette mevcut piktogramların anlamı:

EN 388 ABCDEF	**Mekanik risklere karşı korunma** **A:** Aşınmaya karşı dayanıklılık (4 seviye: 1 ila 4 arası) **B:** Kesilmeye karşı dayanıklılık (5 seviye: 1 ila 5 arası) **C:** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (4 seviye: 1 ila 4 arası) **D:** Delinmeye karşı dayanıklılık (4 seviye: 1 ila 4 arası) **E:** ISO 13997'ye göre kesilmeye karşı dayanıklılık (6 seviye: A ila F) **F:** Darbelere karşı koruma (belirlenen 1. seviye üzerinden zorunlu test, test sonucunun başarılı olması durumunda P harfi): bazı eldivenler, mekanik risklere karşı koruma sağlamalarının yanı sıra, darbelere karşı da koruma sağlarlar.
Uyarılar	Yüksek seviye, iyi bir koruma seviyesini ifade eder (0: Seviye 1 veya A erişilmemiş, X: Test gerçekleştirilmemiş) Performans değerleri, eldivenin yalnızca aya kısmı için veya manşetin uç kısımları hariç (kenarlar, cırt cırtlı kısımlar vb.) tamamı için geçerlidir Genel sınıflandırma, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. Testler uyumlaştırılmış Avrupa standartları tarafından belirlenen laboratuvar koşullarında gerçekleştirilmiştir. Hareket halindeki parçalara kapılma riski olan durumlarda eldivenlerin kullanılması tavsiye edilmez. Darbelere karşı koruma talep edildiğinde, koruma parmaklar için değil, sadece metakarpofalangeal alan için geçerlidir. «Kesilme Testi» nin bir parçası olarak bıçağın köreltilmesi durumunda, bu testlerin sonuçları yalnızca bilgilendirme amacı taşır. Ürünün performansı, yalnızca ISO 13997'e göre kesilme direnci testi ile belirlenir.

BKD üzerindeki bilgi etiketine göre, eldiven uyumlaştırılmış Avrupa normları ile uyumludur:
EN 420: 2003 + A1: 2009 genel koruma eldivenleri ve test yöntemleri
EN 388: 2016 + A1: 2018 mekanik risklere karşı koruyucu eldiven

2 – Kullanıma yönelik tedbirler
- Bu eldivenleri, kimyasal ürünlere müdahalede bulunmak için kullanmayın
- Herhangi bir kullanımdan önce, eldivenleri, en ufak bir kusuru veya hasarı tespit edebilmek amacıyla titizlikle inceleyin. Hasar görmüş, kirlenmiş veya eskimiş eldivenleri kullanmaktan kaçının.
- Eldivenleri, çıplak ateşe maruz bırakmayın
- Kullanıcının ellerine uygun ebatlarda eldiven kullanılması gereklidir. Bunun için, eldivenin üzerindeki işaret ile verilen beden bilgisine bkz. EN420 :2003+A1:2009 normuna göre her beden için belirlenen minimum uzunluk, aşağıdaki tabloda verilmiştir.

Beden	6	7	8	9	10	11	12
EN 420 :2003 + A1'e göre eldivenin minimum uzunluğu: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Bazı eldiven modelleri, standart olarak her boyut için ayarlanan minimum uzunluktan daha kısa bir uzunluğa sahip olabilir. Bu modeller «özel amaçlı eldivenler» olarak sınıflandırılmıştır, zira ellerinizin yalnızca mekanik risklere karşı koruma amacıyla kullanılmaları gerekir. El bileğinin koruması gerektiği durumlarda kullanmayın. Eldivenlerin tam uzunluğunu öğrenmek için, lütfen ROSTAING teknik servisine başvurun veya ürün veri sayfasını inceleyin.

3- Tehlikeli bileşen maddeler/Bileşenler
Eldivenlerin bileşenleri hakkında bilgi edinmek için, lütfen www.rostaing.com sitesinden ürünün teknik fişini inceleyin veya ROSTAING teknik servisine başvurun. Deri eldivenler 3 mg/kg ile sınırlı olmak suretiyle Krom içerebilirler. Lateks eldivenler, doğal kauçuk lateks içerebilirler. **Bu 2 madde, hassasiyeti bulunan kişilerde, tahrişe ve/veya temas halinde alerji gelişimine** neden olabilirler. Alerjik reaksiyon söz konusu olduğunda, mümkün olan en kısa sürede bir hekime başvurulması gereklidir. Eldivenlerin tamamı, duyarlı kişilerde potansiyel bir alerjiye neden olduğu bilinen bileşenleri içermemektedir.
Daha fazla bilgi için, lütfen ROSTAING teknik servisine başvurun.

4- Bakım talimatları
- Saklama: Eldivenleri orijinal ambalajlarında, ışığa ve rutubete maruz kalmayacakları şekilde muhafaza edin. Ozondan veya çıplak ateşten uzak tutun. Ürünün uygunsuz ortamda muhafaza edilmesi durumunda (rutubet, sıcaklık, temizlik, havalandırma, ışık), eskimeye bağlı olarak tasarım performansları olumsuz yönde etkilenebilir.
- Bakım: Eldivenlerin üzerinde bakımlarına ilişkin talimat etiketlerinin bulunması durumunda, bu talimatlara uyulması koşuluyla tavsiye edilen yıkama sayısı boyunca performanslarında azalma söz konusu değildir. Eldivenlerin üzerinde bakımlarına ilişkin talimat etiketleri bulunmuyorsa, performans seviyeleri yeni BKD'ler üzerinde tespit edilmiştir. Ön görülen dışında yıkama veya bakım müdahalesi durumunda doğabilecek sorunlardan dolayı Roasting sorumlu tutulamaz.
- Eskime: Rutubete ve ışığa maruz bırakılmadan, orijinal ambalajında muhafaza edilen deri ve/veya tekstil bireysel korunma donanımları, zaman içinde bozulma arz etmezler. Her kullanımdan sonra, eldivenleri/manşetleri, en ufak bir kusuru veya hasarı tespit edebilmek amacıyla titizlikle inceleyin. Yırtık, delik veya sökük olan eldivenleri kullanmayın.

5- İmha
Eskimiş eldivenler, enfeksiyona neden olabilen maddeler veya diğer tehlikeli maddeler tarafından kontamine olabilirler. Bu nedenle, yerel düzenlemelerce öngörülen şekilde imha edilmelidirler. Kontrol dışı yakma veya bertaraf yasaktır.
Kitapçık n° R16 işaret 0121 kod 2481

AR

دليل الاستخدام الخاص بمنتجات ROSTAING
قفازات الحماية من الفئة الثانية - الحماية من المخاطر الميكانيكية

1 - الاستخدام
تُعد القفازات مُصممة خصيصًا لحماية الأيدي من المخاطر الميكانيكية.
إن العلامة التجارية CE الموضوعة على القفاز تعني أن القفاز يلبي المتطلبات الأساسية للائحة 2016/425 المعمول بها من حيث السلامة والراحة وكذلك الصلابة والحماية.
يُشار إلى مرجعية القفاز على مستوى العلامة التجارية EPI وهي معدات الحماية الشخصية.

تخضع القفازات لشهادة «UE النمطية»، والتي يمكن إصدارها بواسطة إحدى الهيئات التي تم إخطارها التالية:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 وهي جهة تم إخطارها برقم 0075.
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX وهي جهة تم إخطارها برقم 0072.
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland، وهي جهة تم إخطارها برقم 2777.
لمعرفة الجهة التي تم إخطارها، والتي تقوم بإصدار AET، ارجع إلى إعلان مطابقة توجيه الاتحاد الأوروبي المتاح عبر شبكة الإنترنت: www.rostaing.com
يظهر رقم دفعة المنتج الخاصة بإعلان المطابقة على ملصق المنتج.

من الضروري مراجعة العلامة التجارية الموضوعة على القفاز لمعرفة المخاطر التي سوف تحميها معدات الحماية الشخصية، وكذلك مستويات الأداء المرتبطة بها، وذلك بمقتضى الصورة التوضيحية الموضح دلالتها أدناه. من الضروري استخدام القفازات في الاستخدامات للأغراض المخصصة لها، وهي حماية الأيدي من المخاطر الميكانيكية.

دلالة الصور التوضيحية على علامة معدات الحماية الشخصية:

الحماية من المخاطر الميكانيكية **A:** مقاومة التآكل (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **B:** مقاومة القطع (على 5 مستويات: من 1 إلى 5) **C:** مقاومة التمزق (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **D:** مقاومة الانثقاب (على 4 مستويات: من 1 إلى 4) **E:** مقاومة القطع تبعًا إلى ISO 13997 (على 6 مستويات: من A إلى F) **F:** الحماية من الصدمات (اختبار اختياري على المستوى 1 مُحدد في الحرف P إذا تم استيفاء المتطلبات): يمكن أن توفر بعض القفازات، بالإضافة إلى الحماية من المخاطر الميكانيكية، الحماية ضد الصدمات.	EN 388 ABCDEF
يشير المستوى العالي إلى الحماية الجيدة (0: مستوى 1 أو A لم يتم الوصول إليه، X: اختبار غير مُنفذ). مستويات الأداء غير متاحة إلا على كف القفازات باستثناء الأطراف (الكفوف، والحواف، والفيلكرو...). لا يعكس التصنيف العالمي بالضرورة أداء الطبقة الخارجية من القفاز. يتم إجراء الاختبارات في ظل ظروف معملية مُحددة من قبل المعايير الأوروبية المتوافقة. لا يُنصح بارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر تعلقها بالأجزاء المتحركة من الماكينة. إذا كان هناك مطالبة للحماية من الصدمات، فلا تنطبق الحماية على الأصابع، بل تنطبق على منطقة الأنملة السُلاميّة الأخيرة لمشط اليد. في حالة جلخ النصل في إطار محاولة القطع «اختبار القطع»، فإن نتائج هذه المحاولة لا تعطي إلا معطيات إرشادية. كما أن اختبار مقاومة القطع وفقًا للمواصفة القياسية ISO 13997 فقط يحدد أداء المنتج.	التحذيرات

وفقًا للعلامة الملصقة على معدات الحماية الشخصية، فإنها تلبي متطلبات المعايير الأوروبية المنسقة:
EN 420: 2003 + A1: 2009 قفازات الحماية التي تلبي المتطلبات العامة وطرق الاختبار
EN 388: 2016 + A1: 2018 قفازات الحماية من المخاطر الميكانيكية

2- احتياطات الاستعمال
- لا تستخدم هذه القفازات عند التعامل مع المنتجات الكيميائية
- قبل كل استخدام، افحص القفازات لكشف أي عيب أو أي خلل. تجنّب ارتداء القفازات التالفة، الملوثة أو البالية.
- احتفظ بالقفازات في مأمن من أن تعرض إلى لهب مكشوف
- من الضروري ارتداء القفازات التي تتناسب أبعادها مع يد مُرتديها. ولهذا، ينبغي الرجوع إلى المقاس المسجل على العلامة الملصقة على القفاز. الأطوال الدُنيا المُحددة بالنسبة لكل مقاس تبعًا للمعيار EN420:2003+A1:2009 موصوفة في الجدول أدناه.

المقاس	6	7	8	9	10	11	12
الحد الأدنى لطول القفاز وفقا للمعيار EN 420 + 2003 + A1: 2009 (مم)	220	230	240	250	260	270	280

قد يكون طول بعض موديلات القفازات أقل من الطول الأدنى المُحدد لكل مقاس بواسطة المعيار. هذه القفازات تكون مصنفة مثل «قفازات الاستخدامات الخاصة» لأنها يجب أن تكون مخصصة لحماية الأيدي فقط من المخاطر الميكانيكية. لا تستخدمها عند الحاجة إلى حماية المعصم. لمعرفة الطول الصحيح للقفازات، يُرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني في شركة ROSTAING أو الاطلاع على بطاقة بيانات المنتج.

3- مُكوِّن / مواد أولية خطيرة
لمعرفة مكونات القفازات، يُرجى الرجوع إلى بطاقة المعلومات التقنية للمنتج المتوفرة على موقعنا على شبكة الإنترنت www.rostaing.com أو من خلال تقديم طلب لدى خدمة الدعم الفني لدى شركة ROSTAING. قد تحتوي القفازات الجلدية على كروم بحد يصل إلى 3 ملغم / كغم، وقد تحتوي القفازات المطاطية على مطاط طبيعي. من المحتمل أن تسبب هاتان المادتان ردود فعل تحسسية لدى الأشخاص الحساسة الذين قد يصابون بالتهيج و/ أو الحساسية عند ملامستها. في حالة وجود أي رد فعل تحسسي، لا بد من استشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن. جميع القفازات الأخرى لا تحتوي على مكونات معروفة بأنها تسبب احتمال للحساسية بالنسبة للأفراد ذوي الحساسية.
للمزيد من المعلومات، لا تتردد في الاتصال بالخدمة التقنية الخاصة بـ ROSTAING.

4- تعليمات الصيانة
- التخزين: أبقِ القفازات في عبوتها الأصلية، محمية من الضوء ومن الرطوبة. احفظها في مأمن من التعرض للأوزون أو أي مصدر للهب المكشوف. لا يمكن أن يتأثر أداء التصميم بشكل كبير بسبب القدم عند تخزينها في ظل الظروف المناسبة (الرطوبة، ودرجة الحرارة، والنظافة، والتهوية، والإضاءة).
- الصيانة: إذا كانت القفازات تحتوي على صور توضيحية للصيانة على الملصق الداخلي، فلن يتم تقليل أداء هذه القفازات بعد الصيانة وفقًا لدورة الغسيل الموصى بها. إذا كانت القفازات لا تحتوي على صور توضيحية للصيانة على الملصق الداخلي، فسيتم تحقيق مستويات الأداء لمعدات الحماية الشخصية في حالتها الجديدة. تعفي Rostaing نفسها من أي مسؤولية في حالة الصيانة أو الغسيل غير المنصوص عليه.
- انتهاء العمر الافتراضي: إن معدات الحماية الشخصية المصنوعة من الجلد و/أو النسيج، والمخزنة في عبواتها الأصلية في مأمن عن الرطوبة والضوء لا تتغير مع مرور الوقت. بعد كل استخدام، افحص القفازات لكشف أي عيب أو أي خلل بها. استبعد القفازات التي بها تمزقات أو ثقوب أو غرز مُنفذة.

5- التخلص
قد تكون القفازات المستخدمة ملوثة بمواد معدية أو أي مواد خطيرة أخرى. وعليه، يتوجب عليك التخلص منها بموجب اللوائح الداخلية. لا تقُم بأي تفريغ أو حرق بدون مراقبة.
النشرة الرقم R16 المؤشر 0121 الرمز 2481

HE

מדריך שימוש של ROSTAING
כפפות הגנה מקטגוריה II - הגנה בפני סיכונים מכניים

1 - שימוש
הכפפות תוכננו בעיקר כדי להגן על הידיים מפני סיכונים מכניים.
הסימון CE המופיע על הכפפה משמעותו שהכפפה עומדת בדרישות המהותיות של תקנה 2016/425 בכל הנוגע לבטיחות, נוחות, חוזק והגנה.
מס' האסמכתא של הכפפה מצוין בסמוך לסימון המופיע על ציוד ההגנה האישי.

הכפפות קיבלו את האישור «UE de type» (סיווג של האיחוד האירופי) שניתן על ידי אחד מהגופים המוסמכים הבאים:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 ארגון מוסמך מס' 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX ארגון מוסמך מס' 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, ארגון מוסמך מס' 2777.
ניתן למצוא מיהו הגוף המוסמך שסיפק את ה- AET בהצהרת התאימות של האיחוד האירופי שמופיעה באתר www.rostaing.com
מספר האצווה של המוצר בקשר להצהרת התאימות המתאימה מופיעה על תווית המוצר.

כדי לקבוע את הסיכונים שמפניהם ציוד ההגנה האישי הזה מגן ואת רמות הביצועים שלו, יש להסתכל בסימון שעל הכפפה, בהתאם לאיורים שמשמעותם מוסברת בהמשך. חשוב מאד שהשימוש בכפפות ייעשה למטרות להן הן נועדו, כלומר, להגנה על הידיים מפני סיכונים מכניים.

משמעות האיורים המסומנים על הציוד להגנה אישית:

הגנה מפני סיכונים מכניים א: עמידות בפני שחיקה (ב- 4 דרגות: 1 עד 4) ב: עמידות בפני חיתוך (ב- 5 דרגות: 1 עד 5) ג: עמידות בפני קריעה (ב- 4 דרגות: 1 עד 4) ד: עמידות בפני ניקוב (ב- 4 דרגות: 1 עד 4) ה: עמידות בפני חיתוך על פי התקן ISO 13997 (ב- 6 דרגות: א' עד ו') ו: הגנה מפני זעזועים (ניסוי אפשרי על דרגה 1 המזוהה על ידי האות P אם הכפפה עומדת בדרישות): כפפות מסוימות, בנוסף להגנה מפני סיכונים מכניים, יכולות גם להעניק הגנה מפני זעזועים ומכות.	EN 388 ABCDEF
דרגה גבוהה מעידה על הגנה טובה (0: דרגה 1 או א' לא הושגה, X: לא בוצע ניסוי). דרגות הביצועים מתייחסות אך ורק לחלק הכפפה המכסה את כף היד מלבד הקצוות (חפתים, שוליים, וולקרו...) הסיווג הגלובלי אינו משקף בהכרח את הביצועים של השכבה החיצונית ביותר. הניסויים בוצעו בתנאי מעבדה שהוגדרו על פי התקנים האירופיים המאוחדים. לבישת כפפות אינה מומלצת כאשר קיים סיכון שהן ייִלכדו על ידי רכיבים של המכונה שנמצאים בתנועה. אם מצוינת הגנה מפני מכות וזעזועים, ההגנה אינה מכסה את האצבעות אלא רק את אזור מפרק המטטרוסו הראשון (MCP). במקרה שהלהב נעשה קהה במסגרת ניסוי החיתוך « Coupe Test » תוצאות הניסוי ייחשבו כאינדיקטיביות בלבד. ביצועי המוצר ייקבעו אך ורק על ידי העמידות בפני חיתוך על פי התקן ISO 13997	אזהרה

על פי הסימון שעל הציוד להגנה אישית, הכפפה עומדת בדרישות התקנים האירופיים האחידים הבאים:
EN 420 : 2003 + A1 : 2009, דרישות כלליות ושיטות ניסוי לכפפות הגנה
EN 388 : 2016 + A1 : 2018 כפפות הגנה מפני סיכונים מכניים

2 - זהירות בשימוש
- אין להשתמש בכפפות אלו לטיפול בחומרים כימיים
- לפני כל שימוש, יש לבדוק את הכפפה, כדי לאתר אם יש בה כל פגם או ליקוי. אסור ללבוש כפפות פגומות, מלוכלכות או שחוקות.
- יש לאחסן את הכפפות במקום מוגן מלהבה חשופה
- יש להקפיד שממדי הכפפות יתאימו לידיים של הלובש אותן. לשם כך יש לעיין במידה המצוינת בסימון שעל הכפפה. האורכים המינימליים שנקבעו עבור כל מידה על פי התקן EN420 :2003+A1:2009 מצוינים בטבלה המובאת בהמשך.

מידה	6	7	8	9	10	11	12
אורך מינימלי של הכפפה על פי תקן EN 420 :2003 + A1: 2009 (מ"מ)	220	230	240	250	260	270	280

דגמים מסוימים של הכפפות עשויים להיות קצרים מהאורך המינימלי שנקבע לכל מידה על פי התקן. דגמים אלה מסווגים כ- «כפפות לשימוש מיוחד» מכיוון שיש להשתמש בהן רק כדי להגן על הידיים אך ורק מפני סיכונים מכניים. אין להשתמש כאשר נדרשת הגנה על מפרק כף היד. למידע על האורך המדויק של הכפפות ניתן לפנות לשירות הטכני של ROSTAING או לעיין בגיליון הטכני של המוצר.

3 - רכיבים / חומרי גלם מסוכנים
ניתן למצוא מידע על הרכב הכפפות בגיליון הפירוט הטכני של המוצר שמופיע באתר האינטרנט שלנו בכתובת www.rostaing.com. ניתן גם לקבל את המסמך מהשירות הטכני של ROSTAING. כפפות העור עשויות להכיל כרום, במגבלה של 3 מ"ג/ק"ג, והכפפות העשויות לאטקס עשויות להכיל לאטקס גומי טבעי. שני החומרים הללו עלולים לגרום לתגובות אלרגיות אצל אנשים בעלי רגישות יתר, אצלם יכול להתפתח גירוי ו/או אלרגיה למגע עם המוצר. אם מתרחשת תגובה אלרגית, חובה להיוועץ ברופא בהקדם האפשרי. כל שאר הכפפות אינן מכילות כל רכיבים הידועים כמהווים גורם אפשרי לאלרגיות אצל אנשים בעלי רגישות יתר.
לקבלת מידע נוסף ניתן לפנות לשירות הטכני של ROSTAING.

4 - הנחיות טיפול ותחזוקה
- אחסון: יש לשמור על הכפפות באריזה המקורית שלהן, במקום ללא אור וללא לחות. יש להגן על הכפפות מפני כל חשיפה לאוזון או ללהבה חשופה. ביצועי המוצר אינם משתנים בצורה משמעותית לאורך זמן, אם מקפידים לאחסן אותו בתנאים המתאימים (של לחות, טמפרטורה, ניקיון, אוורור, אור).
- תחזוקה: אם מופיעים על התווית הפנימית של הכפפות איורים עם הנחיות תחזוקה, הביצועים של הכפפות לא יפחתו עם הזמן אם מטפלים בהן על פי מחזור הרחצה המומלץ המופיע על התווית. אם אין על התווית הפנימית של הכפפות איורים עם הנחיות תחזוקה, דרגות הביצועים של הכפפות מתייחסות לביצועים שלהן במצב חדש. חברת Rostaing לא תישא בכל אחריות במקרה של פעולת תחזוקה או רחצה החורגת מהמתוכנן.
- שחיקה עם הזמן: פרטי ציוד ההגנה האישי מעור ו/או מבד המאוחסנים באריזות המקוריות שלהם במקום שאינו חשוף ללחות ולאור אינם משתנים לאורך הזמן. לאחר השימוש, יש לבדוק את הכפפה, כדי לאתר אם יש בה כל פגם או ליקוי. יש לפסול משימוש כפפות בהן יש קרעים, חורים, או תפרים פתוחים.

5 - חיסול
הכפפות המשומשות עלולות להזדהם על ידי חומרים מזהמים או חומרים מסוכנים אחרים. חובה להשמיד אותן מיד בהתאם לתקנות המקומיות. אין להשליך אותן לפח או לשרוף אותן ללא פיקוח.
עלון מידע מס' R16 אינדקס 0121 קוד 2481

ZH

ROSTAING 使用说明书
II 类防护手套 - 防止机械危险

1 – 使用
手套主要用于保护手部免受机械危害。
手套上的 CE 标志表示其符合 2016/425 法规关于安全性、舒适性、坚固性和保护性的基本要求。
个人防护装备的标记上注明了手套的编号。

手套已获得由以下公告机构之一颁发的"标准欧盟"证书：
CTC - 地址：4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07，第 0075 号公告机构。
IFTH – 地址：Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX，第 0072 号公告机构。
SATRA Technology Europe Limited，地址：Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, 第 2777 号公告机构。
如想了解证书由上述哪个机构颁发，请参阅 UE 合规性声明，详见：www.rostaing.com
产品标签上标有产品批号和相应的合规性声明。

根据下文所述的符号，有必要查阅手套上的标记以确定个人防护装备可防范的风险及相关的性能等级。提请注意，手套必须用于指定用途，即保护手部免受机械危险。

个人防护装备上标记中的符号含义：

EN 388 ABCDEF	**防止机械风险** **A**：耐磨性（4 级：1 至 4） **B**：抗切割性（5 级：1 至 5） **C**：抗撕裂性（4 级：1 至 4） **D**：抗穿刺性（4 级：1 至 4） **E**：抗切割性，根据 ISO 13997 标准（6 级：A 至 F） **F**：防冲击（如果满足要求，则通过字母 P 识别 1 级可选测试）：某些手套除了可以防止机械危险外，还可以提供冲击防护。
警告	等级越高表示防护性越好（0：未达到 1 或 A 级，X：未进行测试）。 性能等级仅适用于手套的手掌处，不适用于边缘处（袖口、滚条、魔术贴等） 这是针对产品的整体分类，不一定能反映出最外层的性能。 在欧洲统一标准规定的实验室条件下进行测试。 当存在被移动中的机械部件夹住的风险时，不建议使用手套。 如果要求防冲击，仅能保护掌指区，无法保护手指。 刀片钝化的情况下，在切割测试(Coupe Test)的范围内，这些测试结果仅供参考。只有根据 ISO 13997 标准进程的耐切割性测试才能确定产品的性能。

根据个人防护装备上的标记，它符合欧洲统一标准的要求：
EN 420：2003 + A1：2009 防护手套的一般要求和测试方法
EN 388：2016 + A1：2018 防止机械危险的防护手套

2- 使用注意事项
- 请勿使用这些手套来处理化学品
- 使用前，请检查手套是否有任何缺陷或瑕疵。避免佩戴损坏、弄脏或磨损的手套。
- 请勿将手套靠近任何明火
- 必须戴上适合佩戴者手部尺寸的手套。为此，请参阅手套标记上标明的尺寸。根据 EN420:2003+A1:2009，每种尺寸的最小长度如下表所示。

尺寸	6	7	8	9	10	11	12
根据EN 420：2003 + A1，手套的最小长度：2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

某些型号的手套的长度可能小于标准规定的每种尺寸的最小长度。这些型号被归类为"特殊用途手套"，因为它们必须仅用于保护双手免受机械危害。当需要保护手腕时，请勿使用上述型号的产品。如想了解手套的确切长度，请联系 ROSTAING 技术部或查询产品数据表。

3- 成分/危险原材料
如想了解手套的成分，请查阅我们网站 www.rostaing.com 或向 ROSTAING 技术部门提出申请。皮手套中的铬含量上限为 3 mg/kg，乳胶手套可能包含天然橡胶乳胶。这两种物质可能对敏感人士产生过敏反应，引起刺激和/或接触过敏。出现过敏反应时，必须尽快咨询医生。所有其他手套均不含已知可能引起致敏体质过敏的成分。
如想了解更多信息，请与 ROSTAING 技术部联系。

4-保养说明
- 储存：将手套放在原包装中，存放于阴凉干燥处。请远离臭氧或明火。在适当的条件下存储时（湿度、温度、清洁度、通风、照明），设计性能不会因老化而受到明显影响。
- 保养：：如果手套的内部标签上有保养符号，则按照建议的洗涤周期进行维护后，这些手套的性能不会降低。如果手套的内部标签上没有保养符号，则个人防护装备的性能水平指的是全新状态。Rostaing对于任何计划外的保养和清洁概不负责。
- 老化：保存在原包装中存放于阴凉干燥处的皮革和/或纺织品个人防护装备，不会随着时间变质。使用后，请检查手套是否有任何缺陷或瑕疵。请不要使用有裂口、洞或缝隙的手套。

5- 销毁
使用过的手套可能被传染物或其他有害物质污染。建议您根据当地法规予以销毁。请不要随意丢弃或焚烧。
第 R16 号说明书 指数 0121 代码 2481